



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Plenárisülés-dokumentum

A7-0447/2013

6.12.2013

*****I**
JELENTÉS

az Unió külső fellépési eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

Külügyi Bizottság

Előadó: Elmar Brok

A vélemény előadója (*):
Thijs Berman, Fejlesztési Bizottság

(*) Társbizottsági eljárás – az eljárási szabályzat 50. cikke

Az eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
- *** Egyetértési eljárás
- ***I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- ***II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- ***III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

A jogszabálytervezet módosításai

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

TARTALOM

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE	5
MELLÉKLET A JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁSHOZ.....	46
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS	46
DRAFT COMMISSION DECLARATION ON REFLAWS	47
COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)	48
VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	49
VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL.....	85
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	95
ELJÁRÁS.....	113

(*) Társbizottsági eljárás – az eljárási szabályzat 50. cikke

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az Unió külső fellépési eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2011)0842),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 209. cikkének (1) bekezdésére és 212. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C7–0494/2011),
 - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
 - tekintettel a Régiók Bizottságának 2012. december 9-i véleményére¹,
 - tekintettel a Tanács képviselőjének 2013. december 4-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint egyetért az Európai Parlament álláspontjával az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
 - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
 - tekintettel a Nemzetközi Külügyi Bizottság jelentésére, valamint a Fejlesztési Bizottság, a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság és a Költségvetési Bizottság véleményére (A7-0447/2013),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
 2. jóváhagyja a Parlament ezen állásfoglaláshoz csatolt nyilatkozatát;
 3. tudomásul veszi a Bizottság ezen állásfoglaláshoz csatolt nyilatkozatait²;
 4. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja vagy helyébe másik szöveget szándékozik léptetni;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

¹ *HL C 391., 2012.12.18., p. 110. o.*

² Hivatalos jóváhagyásra vár.

Módosítás 1 ⁽¹⁾

AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI* a Bizottság javaslatához

[AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az Unió külső tevékenységi eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 209. cikke (1) bekezdésére és 212. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az *Európai* Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

*tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére*³,

rendes jogalkotási eljárás keretében⁴,

* az új vagy behelyettesített szöveget *félkövér és dőlt betűtípus*, a törléseket pedig a **|** jel mutatja.

³ HL C ...

⁴ Az *Európai Parlament ...-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata.*

mivel:

- (1) Az Európai Uniónak a külső tevékenységhez kapcsolódó szakpolitikák egész sorát lefedő, átfogó eszközrendszert kell elfogadnia, amelynek végrehajtásához külön közös szabályok és eljárások szükségesek. Ebbe az eszközrendszerbe a következők tartoznak: a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze, az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz, a Stabilitási Eszköz, ■ , az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA II) és a Partnerségi Eszköz.
- (1a) A közös szabályoknak és eljárásoknak összhangban kell állniuk az Unió éves költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokkal, amelyeket a 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) határoz meg; az erre való hivatkozás minden esetben a rendelet legújabb, hatályos változatára utal, és magában foglalja a Bizottság által elfogadott, a költségvetési rendelet végrehajtását szolgáló megfelelő szabályokat is.*

² Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

³ A Bizottság 2012. október 29-i 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályairól (HL L 362., 2012.12.31., 1. o.).

- (2) *Az (1) preambulumbekzdésben említett* eszközök általában előírják, hogy az azok alapján finanszírozott tevékenységekre többéves indikatív programozásnak kell vonatkoznia, amely biztosítja azt a keretet, amelyen belül a költségvetési rendelettel és a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁵ megállapított eljárásokkal összhangban a finanszírozási határozatokat el kell fogadni.
- (3) A finanszírozási határozatoknak a többéves indikatív programozásban foglalt tervek követése esetén éves vagy többéves cselekvési programok vagy egyedi intézkedések formáját, az előre nem látható és *kellően* indokolt igények, *illetve körülmények* esetén különleges intézkedések formáját, valamint kísérő intézkedések formáját kell öltetniük. *A kísérő intézkedések elfogadhatók az éves vagy többéves cselekvési programok részeként vagy az indikatív programozási dokumentumok keretén kívül is.*
- (3a) *A finanszírozási határozatok mellékletének tartalmaznia kell az egyes tevékenységek leírását, amelyben meghatározzák a tevékenység célkitűzéseit, a részét képező főbb intézkedéseket, a várt eredményeket, a végrehajtás módját, a költségvetést és az indikatív menetrendet, a kapcsolódó kísérő intézkedéseket, valamint a teljesítmény nyomon követésére vonatkozó szabályokat, és e határozatokat a 182/2011/EU rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban kell jóváhagyni.*

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (4) Az említett végrehajtási aktusok szakpolitikai programozási vagy pénzügyi végrehajtási jellegét és különösen költségvetési vonzatukat figyelembe véve, elfogadásukhoz – az **előre meghatározott küszöbérték alatti egyedi és különleges** intézkedések kivételével – a vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni. Kellően indokolt és rendkívül sürgős, az Unió gyors válaszát igénylő esetekben azonban a Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia. **A 182/2011/EU rendelet vonatkozó rendelkezéseivel összhangban erről megfelelő tájékoztatást kell nyújtani az Európai Parlamentnek.**

- (6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozatnak elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket kell magában foglalnia, **figyelemmel a költségvetési rendelet vonatkozó rendelkezéseire**: kockázatmegosztás, **átláthatóság**, a végrehajtásért felelős közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek, **továbbá a jelentéstételi kötelezettségek és az ellenőrzési mechanizmusok.**

- (6a) **Az Uniónak külső tevékenysége hatásainak optimalizálása érdekében a rendelkezésre álló források leghatékonyabb kihasználására kell törekednie. Ezt az Unió külső tevékenységi eszközei közötti koherencia és kiegészítő jelleg, valamint az Unió külső pénzügyi eszközei és az egyéb uniós szakpolitikák közötti szinergiák megteremtése révén kell elérni. Ennek részeként továbbá törekedni kell az említett eszközök keretében kidolgozott programok kölcsönös megerősítésének biztosítására is, adott esetben a multiplikátorhatással rendelkező pénzügyi eszközök használata révén.**

- (6b) *Az Unió nemzetközi szintű tevékenységének azon elvekre kell épülnie, amelyek létrehozását, fejlődését és bővítését vezérelték az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkében foglaltak szerint, és arra kell irányulnia, hogy ezek érvényesülését a világ többi részén is előbbre vigye; ezek az alapelvek nevezetesen a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemes és oszthatatlan volta, az emberi méltóság tiszteletben tartása, az egyenlőség és a szolidaritás elvei, valamint az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt elvek és a nemzetközi jog tiszteletben tartása.*
- (6c) *Összhangban az Unió által a segélyhatékonysággal foglalkozó 3. és 4. magas szintű fórumon (Accra 2008 és Busan 2011) tett kötelezettségvállalásokkal, valamint a legkevésbé fejlett országoknak és a súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) feltételekhez kötésének megszüntetéséről szóló, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet Fejlesztési Támogatási Bizottsága (OECD–DAC) által tett ajánlással, a Bizottságnak a lehető legnagyobb mértékben csökkentenie kell az uniós segélyek feltételekhez kötöttségét, többek között az innovatív finanszírozási mechanizmusok esetében, és elő kell segítenie, hogy a partnerországok szervezetei is részt vegyenek a közbeszerzési eljárásokban.*
- (6d) *Annak biztosítása érdekében, hogy láthatóvá váljon az Uniónak a kedvezményezett országok polgárai és az uniós tagállamok polgárai számára nyújtott támogatása – lehetőség szerint – megfelelő eszközök alkalmazásával célzott kommunikációt és tájékoztatást kell végezni.*
- (6e) *Az e rendelet hatálya alá tartozó eszközök keretében végrehajtott uniós külső tevékenységnek egyértelmű eredményeket kell mutatnia (ideértve a következményeket, a végeredményeket és a hatásokat) az Unió külső pénzügyi támogatásában részesülő országokban. Valahányszor lehetséges és helyénvaló, az Unió külső tevékenységének eredményeit és az adott eszköz hatékonyságát olyan előre meghatározott, egyértelmű, átlátható és adott esetben országspecifikus és mérhető mutatók alapján kell nyomon követni és értékelni, amelyek igazodnak az egyes eszközök egyedi jellemzőihez és célkitűzéseikhez.*

- (9) Az Unió pénzügyi érdekeit a teljes kiadási ciklusban arányos intézkedésekkel kell védeni, ezen intézkedések közé értve a szabálytalanságok megelőzését, felderítését és kivizsgálását, az elveszített, tévesen kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált pénzeszegek visszafizettetését, valamint adott esetben szankciók alkalmazását. Ezeket az intézkedéseket a nemzetközi szervezetekkel és a harmadik országokkal kötött, alkalmazandó megállapodásokkal összhangban kell végrehajtani.
- (10) ■ Rendelkezni kell a finanszírozási módszerekről, az Unió pénzügyi érdekeinek védelméről, az állampolgársági és a származási szabályokról, **a tevékenységek értékeléséről, a jelentéstételről és a felülvizsgálatról**, valamint az eszközök értékeléséről.
- (10a) *Az Európai Unióról szóló szerződés 11. cikkében foglaltakkal összhangban a civil társadalmi szervezetekkel bármely szinten kialakított együttműködési mechanizmusok sérelme nélkül a kedvezményezett országok érdekelt felei – így például a civil társadalmi szervezetek és a helyi hatóságok – kiemelkedő szerepet töltenek be az Unió külső politikájában. A végrehajtási folyamat – mégpedig az e rendelet alapján hozott intézkedések előkészítése, végrehajtása, nyomon követése és értékelése – során megfelelő konzultációt kell folytatni velük annak biztosítása érdekében, hogy érdemi szerepet játszanak ebben a folyamatban, és megfelelően figyelembe kell venni a sajátos jellemzőit.*

- (10b) *Az EUMSZ 208. cikkével, 209. cikkének (3) bekezdésével és 212. cikkével összhangban, valamint az alapokmányában és az Unión kívüli beruházási projekteket támogató finanszírozási műveletek veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott európai uniós garanciáról szóló .../.../EU európai parlamenti és tanácsi határozatban ⁶ * foglalt feltételek mellett az Európai Beruházási Bank (EBB) hozzájárul az uniós fejlesztési és egyéb külső politikai célkitűzések elősegítéséhez szükséges intézkedések végrehajtásához, és az Unió külső eszközeit kiegészítve lép fel. Meg kell ragadni a lehetőségeket az EBB által nyújtott finanszírozásnak az uniós költségvetési forrásokkal való kombinálására. Az uniós programozási folyamat során adott esetben konzultálni kell az EBB-vel.*
- (10c) *A nemzetközi szervezetek és a fejlesztési ügynökségek rutinszerűen együttműködnek nonprofit szervezetekkel mint végrehajtó partnerekkel, és előfordulhat, hogy kellően indokolt esetekben költségvetés-végrehajtási feladatokkal kell megbízniuk őket. A költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdésének c) pontjától eltérve e rendeletben rendelkezéseket kell előírni annak érdekében, hogy ezeket a feladatokat a Bizottság esetében alkalmazandó feltételekkel egyenértékű feltételek mellett nonprofit szervezetekre lehessen bízni.*
- (10d) *Annak érdekében, hogy a partnerországok fokozott szerepet vállaljanak a saját fejlesztési folyamataikban és a külső segélyek fenntarthatóságában, valamint a segélyhatékonyságra vonatkozóan az Unió és a partnerországok által vállalt nemzetközi kötelezettségeknek megfelelően az Unió – a tevékenység jellegét szem előtt tartva – adott esetben ösztönzi a partnerországok saját intézményeinek és rendszereinek igénybevételét és eljárásainak alkalmazását.*

⁶ *Az Európai Parlament és a Tanács .../.../EU határozata az Unión kívüli beruházási projekteket támogató finanszírozási műveletek veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott európai uniós garanciáról* (HL L ..., ..., ... o.).

* HL: kérjük, illessze be a számot a szövegbe, továbbá egészítse ki a címet, és illessze be a dátumot és a HL közzétételi hivatkozást a határozat lábjegyzetébe a 2013/0152 (COD) dokumentumban/szerintem: kérjük, illessze be a szövegbe a 2013/0152 (COD) dokumentumban foglalt határozat számát, egészítse ki a címet/teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a határozat dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére való hivatkozást/HL közzétételi hivatkozást.

- (10e) *A fejlesztési politikáról elfogadott európai konszenzussal és a nemzetközi segélyhatékonysági programmal összhangban, továbbá ahogyan azt a fejlődő országoknak nyújtott uniós költségvetési támogatás jövőjéről szóló, 2011. július 5-i európai parlamenti állásfoglalás, a „Változtatási program: az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tétele” című, 2011. október 13-i bizottsági közlemény és a harmadik országoknak nyújtott uniós költségvetés-támogatás jövőbeli megközelítéséről szóló, 2012. május 14-i tanácsi következtetések is hangsúlyozzák, a költségvetés-támogatást hatékonyan kell alkalmazni a szegénység visszaszorításának és az országos rendszerek igénybevételének az elősegítésére, továbbá arra, hogy a támogatás kiszámíthatóbb legyen, és fokozódjék a partnerországok szerepvállalása a fejlesztési szakpolitikák és reformok terén. A támogatás költségvetésben előirányzott részleteinek a kifizetését függővé kell tenni a partnerországokkal együtt elfogadott célkitűzések megvalósítása terén elért eredményektől. Az ilyen típusú pénzügyi támogatásban részesülő országokban az Unió támogatja a parlamenti ellenőrzésnek, a pénzügyi ellenőrzési kapacitásoknak, az átláthatóságnak és a nyilvánosság információkhoz való hozzáféréseinek a növelését.*
- (10f) *A demokratikus elvek előmozdítását és a demokratizálódás megerősítését szolgáló uniós tevékenységek többek között az e területen működő civil társadalmi szervezeteknek és független intézményeknek (például a Demokráciáért Európai Alapítványnak) nyújtott támogatás révén is végrehajthatók.*
- (10g) *E rendelet időbeli hatályát helyénvaló összehangolni a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁷ *. Ezt a rendeletet ezért 2014. január 1-jétől kell alkalmazni,*

- ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁷ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről (HL L ..., ..., ... o.).*

* HL: kérjük, illessze be a szövegbe az st11791/13 REV 7 dokumentumban foglalt rendelet számát, továbbá egészítse ki a címet, és a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a HL közzétételi hivatkozást.

I. CÍM VÉGREHAJTÁS

1. cikk Tárgy és elvek

- (1) Ez a rendelet az Unió által a következő eszközök keretébe tartozó tevékenységekhez, így a cselekvési programokhoz és más intézkedésekhez biztosított pénzügyi támogatás nyújtásának a szabályait és feltételeit állapítja meg: a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, a Stabilitási Eszköz, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA II) és a Partnerségi Eszköz (a továbbiakban együttesen: az eszközök, külön-külön: az adott eszköz). ***E rendelet alkalmazásában az „országok” kifejezés adott esetben területekre és régiókra is vonatkozik.***

(1a) ***Ez a rendelet nem alkalmazandó az Előcsatlakozási Támogatási Eszköztől (IPA II)⁸ ***, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköztől⁹ **, a Fejlesztési Együttműködési Eszköztől¹⁰ *, illetve a Partnerségi Eszköztől¹¹ **** szülő rendelet alapján az Erasmus+ programot finanszírozó tevékenységek végrehajtására, amelyeket az „Erasmus+” létrehozásáról szóló .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹² ***** összhangban, az adott eszközben említett indikatív programozási dokumentumok alapján kell végrehajtani, biztosítva az említett rendeleteknek való megfelelést.***

⁸ ***Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA II) létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).***

*** HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0404 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

⁹ ***Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).***

** HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0405 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

¹⁰ ***Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete a Fejlesztési Együttműködési Finanszírozási Eszköz létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).***

* HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0406 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

¹¹ ***Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete a harmadik országokkal folytatott együttműködésre irányuló Partnerségi Eszköz létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).***

**** HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0411 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

¹² ***Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete az „Erasmus+” elnevezésű uniós oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram létrehozásáról, valamint az 1719/2006/EK, az 1720/2006/EK és az 1298/2008/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L ..., ..., ... o.).***

***** HL: kérjük illessze be a szövegbe a PE-CONS 63/13 dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

- (2) A Bizottság biztosítja, hogy a tevékenységeket az adott eszköz célkitűzéseivel összhangban és az Unió pénzügyi érdekei hatékony védelmének megfelelően hajtsák végre. Az eszközök alapján nyújtott pénzügyi támogatásnak összhangban kell állnia az eszközök végrehajtásának alapvető pénzügyi és jogi keretét biztosító költségvetési rendeletben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal. ■
- (3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság **a leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtási módszereket alkalmazza. Amennyiben** a tevékenység jellegét szem előtt tartva lehetséges és megfelelő, **a Bizottság emellett** a legegyszerűbb eljárások alkalmazását részesíti előnyben ■ .
- (3a) ***A fentiek figyelembevétele mellett, a Bizottság e rendelet alkalmazásakor – amennyiben a tevékenység jellegét szem előtt tartva lehetséges és megfelelő – előnyben részesíti a partnerországok rendszereinek igénybevételét.***
- (3b) ***Az Unió adott esetben a partnerországokkal és -régiókkal folytatott párbeszéd és együttműködés alapján törekszik az Unió alapjául szolgáló elveknek, vagyis a demokráciának, a jogállamiságnak, az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletben tartásának az előmozdítására, fejlesztésére és megszilárdítására. Az Unió ezeket az elveket beépíti az e rendelet hatálya alá tartozó eszközök végrehajtásába.***

2. cikk

Cselekvési programok, egyedi intézkedések és különleges intézkedések elfogadása

- (1) A Bizottság – a *vonatkozó* eszközben említett indikatív programozási dokumentumok alapján – *adott esetben* éves ■ cselekvési programokat fogad el. **A Bizottság a 6. cikk (1c) bekezdésével összhangban többéves cselekvési programokat is elfogadhat.**

A cselekvési programok keretében minden egyes tevékenység tekintetében meg kell határozni a célkitűzéseket, a várt eredményeket és a főbb intézkedéseket, a végrehajtás módját, a költségvetést és az indikatív menetrendet, a kapcsolódó kísérő intézkedéseket, valamint a teljesítmény nyomon követésére vonatkozó szabályokat.

Szükség esetén a tevékenységek az éves vagy a többéves cselekvési programok elfogadása előtt vagy után egyedi intézkedésként is elfogadhatók.

Előre nem látható, kellően indokolt és *alkalmasabb forrásokból nem finanszírozható* igények, *illetve* körülmények esetén a Bizottság az indikatív programozási dokumentumokban nem szereplő különleges intézkedéseket is elfogadhat, *ideértve* az olyan intézkedéseket is, amelyek a sürgősségi segélyről a hosszú távú fejlesztési műveletekre való áttérés megkönnyítését célozzák, *vagy* elősegítik, hogy a lakosság jobban megbirkózzon az ismétlődő válságokkal .

- (2) Az e cikk (1) bekezdésében ■ előírt cselekvési programokat, valamint egyedi *és különleges* intézkedéseket a 15. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(2a) *Az e cikk (2) bekezdésében említett* eljárást nem kell alkalmazni:

- a) *az olyan egyedi intézkedésekre, amelyek esetében az uniós pénzügyi támogatás nem haladja meg az 5 millió EUR-t;*
- b) *az olyan különleges intézkedésekre, amelyek esetében az uniós pénzügyi támogatás nem haladja meg a 10 millió EUR-t;*

- c) a cselekvési programok, az egyedi intézkedések és a különleges intézkedések technikai módosításaira.

Technikai módosításnak minősülnek az olyan kiigazítások, mint például:

- i. a végrehajtási időszak meghosszabbítása,*
- ii. a forrásoknak az adott éves vagy többéves cselekvési programban szereplő tevékenységek közötti átcsoportosítása,*
vagy
- iii. az éves vagy többéves cselekvési programok, az egyedi és a különleges intézkedések költségvetésének az eredeti költségvetés legfeljebb 20 %-át érintő és 10 millió EUR-t meg nem haladó növelése vagy csökkentése,*

feltéve, hogy e módosítások érdemben nem érintik az intézkedés célkitűzéseit.

Az e bekezdés szerint elfogadott intézkedésekről az elfogadásukat követő egy hónapon belül a 16. cikkben említett megfelelő bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a tagállamokat.

- (2b) *A cselekvési programokra és az egyedi intézkedésekre vonatkozó (1), (2) és (2a) bekezdés nem alkalmazandó az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz keretében megvalósított, határokon átnyúló együttműködésre.*
- (3) Kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben – mint például válságok esetén ■ vagy a demokráciát, a jogállamiságot, az emberi jogokat vagy az alapvető szabadságokat fenyegető **közvetlen** veszély esetén – a Bizottság a 15. cikk (3) bekezdésében említett eljárással összhangban **egyedi vagy különleges** intézkedéseket, illetve a meglévő cselekvési programok és intézkedések vonatkozásában módosításokat fogadhat el.

- (4) A projektek szintjén *a hatályos jogszabályokkal, valamint az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2011. december 13-i 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹³ és a környezeti hatásvizsgálatról szóló 85/337/EGK tanácsi irányelv¹⁴ rendelkezéseivel összhangban* megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, többek között az éghajlat-változási és biodiverzitási hatások tekintetében, beleértve adott esetben a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen a nagyobb új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát. Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. Biztosítani kell az érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és a *vizsgálati* eredményekhez való nyilvános hozzáférést.
- (4a) *A programok és a projektek kialakítása és megvalósítása során kellő mértékben figyelembe kell venni a fogyatékosággal élő személyek akadálymentes hozzáféréssel kapcsolatos kritériumokat.*

3. cikk

Kísérő intézkedések

- (1) Az uniós finanszírozás fedezheti az eszközök végrehajtásával és célkitűzéseik megvalósításával kapcsolatos kiadásokat, ideértve a végrehajtáshoz közvetlenül szükséges előkészítési, figyelemmel kíséresi, nyomonkövetési, ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó igazgatási támogatás költségeit, valamint az uniós küldöttségeknél az eszközök keretében finanszírozott műveletek igazgatásához szükséges igazgatási támogatás kapcsán felmerülő kiadásokat.

¹³ A Tanács 1985. június 27-i 85/337/EGK irányelve az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 175., 1985.7.5., 40. o., magyar nyelvű különkiadás, 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.).

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2011. december 13-i 2011/92/EU irányelve az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 26., 2012.1.28., 1. o.).

- (2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsoroltak a tevékenység keretében végrehajtott adott eszköz általános célkitűzéseihez kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:
- a) tanulmányok, találkozók, tájékoztatás, figyelemfelkeltés, képzés, **előkészítés, a tapasztalatok és a bevált gyakorlatok megosztása**, publikáció, továbbá bármilyen más igazgatási vagy technikai segítségnyújtási kiadás, amely a tevékenységek igazgatásához szükséges;
 - b) a releváns kérdésekre vonatkozó kutatási tevékenységek és tanulmányok, valamint azok terjesztése;
 - c) tájékoztatás nyújtásához és kommunikációs tevékenységekhez, többek között **a kommunikációs stratégiák kialakításához és az Unió politikai prioritásainak belső kommunikációjához kapcsolódó kiadások.**
- (3) A kísérő intézkedések finanszírozhatók az indikatív programozási dokumentumok keretén kívül is. Adott esetben a Bizottság a 15. cikk (3) bekezdésében említett **vizsgálóbizottsági** eljárással összhangban fogad el kísérő intézkedéseket.

A vizsgálóbizottsági eljárás nem alkalmazandó az olyan kísérő intézkedések elfogadásához, amelyek esetében az uniós pénzügyi támogatás nem haladja meg a 10 millió EUR-t.

A 10 millió EUR-t meg nem haladó uniós pénzügyi támogatással finanszírozott kísérő intézkedésekről az elfogadásukat követő egy hónapon belül a 15. cikkben említett megfelelő bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a tagállamokat.

II. CÍM

A finanszírozási módszerekre vonatkozó rendelkezések

4. cikk

Általános finanszírozási rendelkezések

(1) Az uniós pénzügyi támogatás ■ a költségvetési rendeletben előírányzott ■ finanszírozási formákban nyújtható, **de különösen az alábbiak formájában:**

- a) vissza nem térítendő támogatások;
- b) szolgáltatásokra, árukra vagy építési beruházásra vonatkozó közbeszerzési szerződések;
- c) **általános vagy ágazati** költségvetési támogatás;

Az uniós költségvetési támogatás alapja a kölcsönös elszámoltathatóság és az egyetemes értékek iránti közös elkötelezettség, célja pedig az, hogy megerősítse az Unió és a partnerországok közötti szerződéses partnerségeket és ezzel előmozdítsa a demokráciát, az emberi jogokat, a jogállamiságot, a fenntartható és inkluzív gazdasági növekedést, valamint felszámolja a szegénységet.

A költségvetési támogatás nyújtására vonatkozó minden döntést az Unió által jóváhagyott költségvetés-támogatási politika, a jogosultság egyértelmű kritériumai, valamint a kockázatok és előnyök körülmekintő elemzése alapján kell meghozni.

E döntések meghozatala során az egyik legfontosabb tényező annak értékelése, hogy a partnerország mennyire elkötelezett a demokrácia, az emberi jogok és a jogállamiság mellett, és milyen eredményeket mutat fel ezen a téren. A költségvetési támogatást differenciálni kell annak érdekében, hogy az instabil helyzeteket is szem előtt tartva megfelelőbben tudjon igazodni a partnerország politikai, gazdasági és társadalmi kereteihez.

Az ilyen formájú pénzügyi támogatásnak a költségvetési rendelet 186. cikkével összhangban történő nyújtása során a Bizottság egyértelműen meghatározza és nyomon követi annak feltételrendszerét, továbbá támogatja a parlamenti ellenőrzés és a pénzügyi ellenőrzési kapacitások megerősítését, valamint növeli az átláthatóságot és a nyilvánosság információkhoz való hozzáférését. A költségvetési támogatás kifizetésének feltételül kell szabni, hogy megfelelő előrelépés történjen az adott partnerországgal együtt elfogadott célkitűzések megvalósítása terén.

- d) a Bizottság által létrehozott vagyonkezelő alapokhoz való hozzájárulás, **a költségvetési rendelet 187. cikkével összhangban;**
- e) pénzügyi eszközök, úgy mint kölcsönök, biztosítékok, tulajdonviszonyt, illetve részben tulajdonviszonyt megtestesítő befektetések és részesedések, kockázatmegosztási eszközök, **amennyiben lehetséges az EBB – összhangban a külső megbízatásával⁵⁵ –, valamely multilaterális európai pénzügyi intézmény (például az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank), illetve valamely bilaterális európai pénzügyi intézmény (például bilaterális fejlesztési bankok) vezetésével, lehetőség szerint más forrásokból származó, további** vissza nem térítendő támogatásokkal **összevonva.**

Az e) pontban említett uniós pénzügyi eszközök végrehajtásával megbízott szervezeteknek teljesíteniük kell a költségvetési rendeletben foglalt követelményeket, továbbá meg kell felelniük az uniós célkitűzéseknek, normáknak és szakpolitikáknak, valamint a legjobb gyakorlatoknak az uniós források felhasználása és a jelentéstétel tekintetében.

A pénzügyi eszközök a végrehajtást és a jelentéstételt célzó eszközökbe csoportosíthatóak.

⁵ *Az Európai Parlament és a Tanács 1080/2011/EU határozata az Unión kívüli projektekhez adott hitelek és hitelgaranciák veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott uniós garanciáról* és a 633/2009/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 280., 2011.10.27., 1. o.).

Az Unió a költségvetési rendelettel összhangban nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapokhoz, például az Európai Beruházási Bank, ■ a tagállamok vagy a partnerországok és -régiók *vagy nemzetközi szervezetek által* – több adományozótól származó közös finanszírozás vonzása céljából – létrehozott vagy kezelt pénzalapokhoz, vagy az egy vagy több adományozó által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapokhoz való hozzájárulás útján is nyújthat pénzügyi támogatást.

■

- (1a) Adott esetben elő kell mozdítani az uniós pénzügyi intézmények más szervezetek által létrehozott pénzügyi eszközökhöz való kölcsönös hozzáférését.*
- (1b) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi támogatás nyújtása során a Bizottság adott esetben minden szükséges intézkedést meghoz az uniós pénzügyi támogatás láthatóságának biztosítása érdekében. Ezek olyan intézkedéseket foglalnak magukban, amelyek – a kellően indokolt esetek kivételével – az uniós források végső kedvezményezettjeinek láthatóságára vonatkozó követelményeket írnak elő. Az ezeknek való megfelelés nyomon követéséért a Bizottság felel.*

(1c) *A valamely pénzügyi eszköz által generált minden bevételt belső címzett bevételként hozzá kell rendelni a megfelelő pénzügyi eszközhöz. A Bizottság ötévente megvizsgálja az uniós célkitűzések megvalósításához nyújtott hozzájárulást, továbbá a már meglévő pénzügyi eszközök hatékonyságát.*

(2) Az uniós pénzügyi támogatást a Bizottság a költségvetési rendelet rendelkezései szerint hajtja végre, közvetlenül a Bizottság szolgálatai, az uniós küldöttségek és a végrehajtó ügynökségek útján, *a tagállamokkal megosztott irányítás keretében*, illetve közvetetten, a költségvetési rendeletben felsorolt szervezetekre ruházva a költségvetés-végrehajtási feladatokat. *Ezeknek a szervezeteknek gondoskodniuk kell az EU külső politikájával való összhangról, továbbá – ugyanolyan feltételek mellett, mint amelyek a Bizottságra nézve is érvényesek – más szervezetekre ruházhatják a költségvetés-végrehajtási feladatokat.*

A költségvetési rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti kötelezettségüket évente kell teljesíteniük. Amennyiben szükséges az ellenőri véleményt a jelentéstől és a gazdálkodói felelősségi nyilatkozattól számított egy hónapon belül kell benyújtani ahhoz, hogy azt figyelembe vegyék a Bizottság megbízhatósági nyilatkozatában.

A Bizottság által megbízott, a költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett nemzetközi szervezetek és a költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának v. és vi. alpontjában említett tagállami szervek is – ugyanolyan feltételek mellett, mint amelyek a Bizottságra nézve is érvényesek – átruházhatják a költségvetés-végrehajtási feladatokat olyan nonprofit szervezetekre, amelyek rendelkeznek a megfelelő operatív és pénzügyi kapacitással.

A költségvetési rendelet 60. cikkének (2) bekezdésében foglalt kritériumokat teljesítő szervezeteket úgy kell tekinteni, mint amelyek megfelelnek a költségvetési rendelet 139. cikkében említett kiválasztási kritériumoknak.

- (3) Az ***e cikk*** (1) bekezdésében és a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formákat, valamint a végrehajtásnak ***az e cikk (1b)*** bekezdésében említett módjait annak alapján kell megválasztani, hogy ***mennyire alkalmasak*** a tevékenységek konkrét célkitűzéseinek megvalósítására és ***eredmények elérésére***, figyelemmel ***különösen*** az ellenőrzések költségeire, az adminisztratív terhekre és a szabályok be nem tartásának várható kockázataira. Vissza nem térítendő támogatások esetében ennek keretében mérlegelni kell az egyösszegű támogatások, az átalányok és az egységköltség-alapú térítés alkalmazását is.
- (4) Az eszközök keretében finanszírozott tevékenységek végrehajthatók párhuzamos és közös társfinanszírozással.

Párhuzamos társfinanszírozás esetén a tevékenységet több egyértelműen azonosítható részre osztják, amelyeket a társfinanszírozást nyújtó különböző partnerek egyenként finanszíroznak oly módon, hogy a finanszírozás végső felhasználása mindig azonosítható.

Közös társfinanszírozás esetén a tevékenység teljes költségét felosztják a társfinanszírozást nyújtó partnerek között, és a forrásokat úgy egyesítik, hogy a finanszírozás forrása a tevékenység részeként végzett intézkedések egyike esetében sem azonosítható. ***Ilyen esetben a vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó és a közbeszerzési szerződéseknek a költségvetési rendelet 35. cikke szerinti utólagos közzétételének összhangban kell állnia a megbízott szervezet esetleges szabályaival.***

- (5) Az *e cikk* (1) bekezdésében vagy a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formák igénybevétele során az Unió és a partnerei közötti együttműködés többek között a következő formákat öltheti:
- a) háromoldalú konstrukciók, amelyek keretében az Unió harmadik *országokkal* összehangolja a partnerországnak vagy -régiónak nyújtott támogatását;
 - b) igazgatási együttműködési intézkedések, mint amilyen a tagállamok, valamint a partnerországok vagy -régiók közintézményei, helyi hatóságai, nemzeti közjogi szervei vagy közfeladatokat ellátó magánjogi szervezetei közötti ikerintézményi együttműködés, valamint olyan együttműködési intézkedések, amelyek keretében a tagállamok és a tagállamok regionális és helyi hatóságai közszférából érkező szakértőket küldenek ki;
 - c) a köz- és magánszféra közötti partnerség kialakításához és igazgatásához szükséges költségekhez való hozzájárulás; ■
 - d) ágazati szakpolitikai támogatási programok, amelyek révén az Unió egy partnerország ágazati programjához nyújt támogatást;
 - e) az IPA II és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz esetében hozzájárulás az országok uniós programokban és ügynökségekben való részvételéhez;
 - f) ***kamattámogatások;***
 - g) ***az uniós ügynökségeknek nyújtott vissza nem térítendő támogatások formájában nyújtott finanszírozás.***

- (5a) *A kedvezményezett országok érdekelt feleivel való együttműködés során a Bizottság a finanszírozás módozatainak, a hozzájárulás formájának, az odaítélés módozatainak, valamint a vissza nem térítendő támogatások kezelésére vonatkozó igazgatási rendelkezéseknek a megállapítása során szem előtt tartja egyedi adottságait, többek között igényeiket és háttérüket, hogy a támogatás a lehető legtöbb érdekelt félhez eljuthasson és szükségleteiket a lehető legjobban kielégítse. A költségvetési rendelettel összhangban ösztönözni kell az olyan egyedi módozatokat, mint a partnerségi megállapodások, a támogatás továbbadásának engedélyezése, a közvetlen odaítélés, az ajánlattételi felhívás korlátozott részvételi jogosultsággal, vagy az egyösszegű támogatás.*
- (5b) *A partnerországok átmeneti és reformfolyamataira irányuló támogatások végrehajtásakor az Unió adott esetben a tagállamok tapasztalataira, illetve az ezekből levont tanulságokra támaszkodik, és ezeket megosztja a partnerországokkal is.*

5. cikk

Adók, illetékek és díjak

Az uniós támogatás nem keletkeztethet különadókat, illetékeket és díjakat, ■ és nem vezethet ezek beszédéséhez.

Adott esetben megfelelő rendelkezésekről kell megállapodni a **harmadik** országokkal annak érdekében, hogy az uniós pénzügyi támogatás végrehajtását szolgáló tevékenységek mentesüljenek az adók, vámok, illetve egyéb adóterhek alól. Egyéb esetben az ilyen adók, illetékek és díjak a költségvetési rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelően támogathatók.

6. cikk

Konkrét finanszírozási rendelkezések

- (1) A 4. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formák mellett a következő eszközök keretében biztosított uniós pénzügyi támogatás a költségvetési rendelettel összhangban a következő finanszírozási formák útján is nyújtható:
- a) a Fejlesztési Együttműködési Eszköz és az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz keretében: nemzetközileg elfogadott adósságcsökkentő programok szerinti adósságcsökkentés;

- b) a Fejlesztési Együttműködési Eszköz és a Stabilitási Eszköz keretében: kivételes esetekben ágazati és általános importprogramok útján, amelyek a következő formákat ölthetik:
- i. természetbeni ágazati importprogramok;
 - ii. a szóban forgó ágazat importjának finanszírozására devizát nyújtó ágazati importprogramok;
 - iii. a termékek széles skáláját átfogó általános import finanszírozására devizát nyújtó általános importprogramok;
- c) a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében a következők közvetlen odaítélése:
- i. az emberijogvédőknek nyújtott kisebb értékű, vissza nem térítendő támogatások sürgős védelmi tevékenységek finanszírozására, ***adott esetben társfinanszírozás szükségessége nélkül***;
 - ii. a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszközéről szóló rendelet 2. cikkének (4) bekezdésében említett legsúlyosabb körülmények között vagy legsúlyosabb helyzetekben szükséges tevékenységek finanszírozására – ***adott esetben társfinanszírozás szükségessége nélkül*** – nyújtott, vissza nem térítendő támogatások, amikor ajánlattételi felhívást nem lenne megfelelő közzé tenni. Az ilyen támogatások maximális összege legfeljebb **1 000 000 EUR**, és időtartamuk legfeljebb 18 hónap, amely további **12** hónappal meghosszabbítható a végrehajtás objektív és váratlan akadályainak felmerülése esetén;
 - iii. vissza nem térítendő támogatások
 - az ENSZ emberi jogi főbiztosának hivatala részére;
 - az Emberi Jogokkal és Demokratizálódással Foglalkozó Európai Egyetemközi Központ részére, amely az emberi jogok és a demokratizálódás területén szerezhető európai mesterfokozatot és EU–ENSZ ösztöndíjprogramot nyújt, valamint az ahhoz kapcsolódó

egyetemi hálózat részére, amely az emberi jogok terén szerzhető posztgraduális diplomákat ad ki, ***ideértve a*** harmadik országokból ***származó diákoknak és emberijogvédőknek nyújtott ösztöndíjakat is.***

(1a) **■** Az IPA II és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz keretében megvalósított, *határokon átnyúló együttműködési programokat* a tagállamokkal megosztott irányítás keretében, *a harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel pedig* közvetett irányítás keretében kell *végrehajtani*. *A részletes szabályokat az IPA II és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz alapján elfogadott végrehajtási aktusokban kell előírni.*

(1b) *A Bizottság elfogadhat többéves cselekvési programokat:*

a) rendszeres tevékenységek esetében legfeljebb hároméves időszakra;

b) az IPA II keretében legfeljebb hétéves időszakra.

A többéves kötelezettségvállalásokban olyan rendelkezéseket kell előírni, amelyek jelzik, hogy a kötelezettségvállalás kiindulási évét követő évek vonatkozásában tett kötelezettségvállalások indikatív jellegűek és az Unió jövőbeli éves költségvetéseinek függvényében alakulnak.

(1c) *Az IPA II és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz keretében végrehajtott, egy évnél hosszabb időszakra szóló tevékenységek több évre vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalásai éves részletekre bonthatók.*

Ilyen esetben a Bizottság – hacsak az alkalmazandó szabályok másképp nem rendelkeznek – automatikusan visszavonja a kötelezettségvállalást az adott programra vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalás bármely olyan része tekintetében, amely a kötelezettségvállalást követő ötödik év december 31-ig nem került felhasználásra előfinanszírozásként vagy időközi kifizetésként, vagy amelyre vonatkozóan a megbízott szervezet nem nyújtott be igazolt költségnyilatkozatot vagy kifizetési kérelmet.

- (1d) *Az IPA II keretében a tagállamokkal megosztott irányítás mellett végrehajtott határokon átnyúló együttműködésre irányadó szabályoknak összhangban kell állniuk a .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben^{1*} és a .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben^{2**} foglalt szabályokkal.*

7. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

- (1) A Bizottság megfelelő intézkedésekkel – a csalás, korrupció és más jogellenes cselekmények elleni megelőző intézkedések alkalmazásával, hatékony ellenőrzésekkel, illetve szabálytalanság feltárása esetén a tévesen kifizetett összegek [] visszafizettetésével vagy adott esetben [] visszaszolgáltatásával, **valamint adott** esetben hatékony, arányos és **visszatartó erejű közigazgatási és pénzügyi** szankciókkal [] – **biztosítja**, hogy az Európai Unió [] pénzügyi érdekei az e rendelet alapján finanszírozott tevékenységek végrehajtása során ne sérüljenek [] .
- (2) A Bizottság **vagy annak képviselői, valamint** a Számvevőszék jogosult dokumentumalapú és helyszíni ellenőrzést, **illetve nemzetközi szervezetek esetében – a velük elért megállapodásokkal összhangban – felülvizsgálatot** végezni a vissza nem térítendő támogatások kedvezményezettjeinél, valamint **az e rendelet alapján** uniós finanszírozásban részesülő vállalkozóknál és alvállalkozóknál.

¹ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../2013/EU rendelete az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések megállapításáról, valamint az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1083/2006/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L ...).*

* HL: kérjük illessze be a szövegbe a PE-CONS 85/13 dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

² *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../2013/EU rendelete az Európai Regionális Fejlesztési Alap által az európai területi együttműködési célkitűzésnek nyújtott támogatásra vonatkozó egyedi rendelkezésekről (HL L ...).*

** HL: .kérjük illessze be a szövegbe a PE-CONS 81/13 dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

- (3) Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) – **■ az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanács rendeletben¹, valamint az Európai Községek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben² foglalt rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően ■ – vizsgálatokat, többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat folytathat annak megállapítására, hogy az ■ e rendelet keretében finanszírozott, vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodással, vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó határozattal vagy szerződéssel összefüggésben elkövettek-e az ■ Unió ■ pénzügyi érdekeit sértő csalást, korrupciót vagy más jogellenes cselekményt.**
- (4) Az (1), a (2) és a (3) bekezdés sérelme nélkül ■ a harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel kötött **együtműködési** megállapodásoknak, ■ továbbá a rendelet végrehajtása keretében létrejött **szerződéseknek**, vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodásoknak és vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó határozatoknak olyan **rendelkezéseket kell tartalmazniuk**, amelyek kifejezetten **felhatalmazzák** a Bizottságot, a Számvevőszéket és az OLAF-ot arra, hogy **saját hatáskörüknek megfelelően** lefolytassák az említett ellenőrzéseket, helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás- Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1.o.).

² A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Községek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o., magyar nyelvű különkiadás, 9. fejezet, 1. kötet, 303. o.).

III. CÍM

A KÖZBESZERZÉSEK, A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁMOGATÁSOK ODAÍTÉLÉSÉRE VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK ÉS EGYÉB ODAÍTÉLÉSI ELJÁRÁSOK TEKINTETÉBEN AZ ÁLLAMPOLGÁRSÁGRA ÉS SZÁRMAZÁSRA ALKALMAZANDÓ SZABÁLYOK

8. cikk

Közös szabályok

- (1) A harmadik felek érdekét szolgáló, e rendelet keretében finanszírozott tevékenységekhez kapcsolódó közbeszerzési szerződések vagy vissza nem térítendő támogatások odaítélésére vonatkozó eljárásokban és egyéb odaítélési eljárásokban való részvétel nyitva áll az adott eszköz céljából e cím következő cikkeiben meghatározott támogatható országok minden természetes személy állampolgára és az ezen országokban ténylegesen letelepedett minden jogi személy, valamint a nemzetközi szervezetek előtt.

A jogi személyek lehetnek civil társadalmi szervezetek, mint például nem kormányzati nonprofit szervezetek és független politikai alapítványok, közösség alapú szervezetek és magánszektorbeli nonprofit ügynökségek, intézmények és szervezetek, valamint ezek helyi, nemzeti, regionális és nemzetközi hálózatai.

- (2) A valamely partnerrel *vagy más adományozóval közösen társfinanszírozott*, vagy *egy tagállammal megosztott irányítás* keretében végrehajtott, illetve a Bizottság által létrehozott vagyonkezelő alapon keresztül megvalósított tevékenységek esetében azon országoknak, amelyek az adott *partner, más adományozó vagy tagállam* szabályai szerint, illetve a vagyonkezelő alap alapokmányában meghatározottak alapján támogathatók, *szintén* támogathatóknak kell lenniük.

A költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii–viii. alpontjában felsorolt kategóriákon belüli, a közvetett irányításban részt vevő megbízott szervek egyike útján végrehajtott tevékenységek esetében azon országoknak, amelyek az adott szerv szabályai szerint támogathatók, szintén támogathatóknak kell lenniük.

- (3) Az eszközök egyike és azon felül egy másik külső tevékenységi eszköz – ideértve az Európai Fejlesztési Alapot is – által is finanszírozott tevékenységek esetében az ezen eszközök bármelyike szerint meghatározott országok mindegyike támogathatónak minősül az adott tevékenység tekintetében.

Az eszközök egyike által finanszírozott globális, regionális, vagy határokon átnyúló jellegű tevékenységek esetében a tevékenység hatálya alá tartozó országok, területek és régiók az adott tevékenység tekintetében támogathatónak minősülhetnek.

- (4) Az e rendelet keretében finanszírozott közbeszerzési szerződés alapján vagy vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodásnak megfelelően vásárolt valamennyi árunak támogatható országból kell származnia. Származhatnak azonban bármely más országból is, amennyiben **a beszerzendő áru összege nem éri el a versenytárgyalásos eljárás alkalmazásának küszöbértékét.** E rendelet alkalmazásában a „származás” fogalma **a 2913/92/EGK tanácsi rendelet¹ 23. és 24. cikkében, illetve a nem preferenciális származás tekintetében irányadó egyéb közösségi jogszabályokban meghatározott fogalom.**

¹ A Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.12.19., 1. o., magyar nyelvű különkiadás, 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.).

- (5) Az e címben szereplő szabályok nem alkalmazandók és nem keletkeztetnek az állampolgársághoz kapcsolódó korlátozásokat az olyan természetes személyekre vonatkozóan, akik egy támogatható vállalkozó vagy adott esetben alvállalkozó alkalmazásában vagy vele más jogszerű szerződéses viszonyban állnak.
- (5a) *A helyi kapacitások, piacok és beszerzések támogatása érdekében előnyben kell részesíteni a helyi és a regionális vállalkozókat, ha a költségvetési rendelet biztosítja, hogy a szerződés egyetlen ajánlat alapján is odaítélhető. Minden más esetben a helyi és a regionális vállalkozók részvétele a költségvetési rendelet vonatkozó rendelkezéseivel összhangban támogatandó.*
- (7) Ha azt a tevékenység *sajátos* jellege és célkitűzései szükségessé teszik, és amennyiben a tevékenység hatékony végrehajtása érdekében szükséges, az e címben meghatározott *támogathatóság* korlátozható a kérelmezők állampolgársága, földrajzi elhelyezkedése vagy jellege tekintetében. Ilyen korlátozások különösen a *határokon átnyúló együttműködési* tevékenységek odaítélési eljárásaiban való részvételre vonatkozhatnak.
- (8) *Azok a természetes és jogi személyek*, akiknek szerződést ítélték oda, kötelesek tiszteletben tartani az alkalmazandó környezetvédelmi jogszabályokat, köztük a többoldalú környezetvédelmi megállapodásokat, valamint a nemzetközileg elfogadott alapvető munkaügyi normákat.

9. cikk

A Fejlesztési Együttműködési Eszköz, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz és a Partnerségi Eszköz keretében való *támogathatóság* ■

- (1) A következő országokbeli ajánlattevők, pályázók és részvételre jelentkezők támogathatók a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz és a Partnerségi Eszköz keretében ■ :

⁶■ Az ILO alapvető munkaügyi normái, az egyesülési szabadságról és a kollektív tárgyalásról, a kényszermunka eltörléséről, a foglalkoztatás és alkalmazás tekintetében a diszkrimináció megszüntetéséről, valamint a gyermekmunka felszámolásáról szóló egyezmény.

- a) a tagállamok, **az IPA II I. mellékletében felsorolt kedvezményezettek** és az Európai Gazdasági Térség tagjai;
- b) az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz vonatkozásában az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz által érintett partnerországok, valamint az Oroszországi Föderáció, amennyiben az adott eljárásra olyan több országot érintő és határokon átnyúló együttműködési program keretében kerül sor, amelyekben az Oroszországi Föderáció is részt vesz;
- c) **az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD-DAC-jegyzékben** szereplő fejlődő országok és területek, amelyek nem tagjai a G-20 csoportnak **■**, valamint a 2001/822/EK tanácsi határozat hatálya alá tartozó tengerentúli országok és területek¹;
- d) **az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD-DAC-jegyzékben szereplő** fejlődő országok, amelyek tagjai a G-20 csoportnak, valamint más országok és területek, amennyiben kedvezményezettjei az e cikk hatálya alá tartozó eszközök keretében az Unió által finanszírozott tevékenységnek;
- e) olyan országok, amelyek számára a Bizottság külső támogatás kölcsönös igénybevételének lehetőségét biztosítja. Legalább egyéves, korlátozott időtartamra kölcsönös igénybevételi lehetőség biztosítható, amikor egy ország egyenlő feltételek mellett támogatásra jogosítja az Unióból és az e cikk hatálya alá tartozó eszközök keretében támogatható országokból származó szervezeteket. A Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően és az érintett kedvezményezett országgal vagy országokkal folytatott konzultációt követően határoz a kölcsönös igénybevételi lehetőségről és annak időtartamáról; valamint
- f) az OECD-DAC által **közzétett, az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD-DAC-jegyzékben szereplő** legkevésbé fejlett országok **vagy súlyosan eladósodott szegény országok** egyikében végrehajtott szerződések esetében az OECD valamely tagállama **■**.

¹ A Tanács 2001. november 27-i határozata az Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásáról („Tengerentúli társulási határozat”) (HL L 314., 2001.11.30., 1. o., magyar nyelvű különkiadás, 11. fejezet, 38. kötet, 319. o.).

- (2) A nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket, illetve a nem támogatható származású **készleteket** a Bizottság támogathatónak fogadhatja el a következők esetében:
- a) a kedvezményezett országokkal szomszédos, velük hagyományos gazdasági, kereskedelmi vagy földrajzi kapcsolatban álló országok, vagy
 - b) sürgősség, vagy a termékeknek és szolgáltatásoknak az érintett országok piacán tapasztalt hiánya vagy más olyan kellően indokolt eset, amikor a támogathatósági szabályok lehetlenné tennék vagy rendkívül megnehezítenék egy projekt, program vagy tevékenység megvalósítását.
- (3) Megosztott irányítás keretében végrehajtott tevékenységek esetében az érintett tagállam, amelyre a Bizottság végrehajtási feladatokat ruházott, jogosult a Bizottság nevében támogathatónak elfogadni ■ **az e cikk** (2) bekezdésében **említett** nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket, vagy a 8. cikk (4) bekezdésében **említett** nem támogatható származású árukat.

10. cikk

AZ IPA II keretében való **támogathatóság**

- (1) A következő országokból származó ajánlattevők, pályázók és részvételre jelentkezők jogosultak támogatásra az IPA keretében:
- a) a tagállamok, **az IPA II I. mellékletében felsorolt kedvezményezettek** és az Európai Gazdasági Térség tagjai, valamint az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz által érintett partnerországok, valamint
 - b) ■ azok az országok, amelyek számára a Bizottság a 9. cikk (1) bekezdésének e) pontjában meghatározott feltételeknek megfelelően külső támogatás kölcsönös igénybevételi lehetőségét biztosítja.

- (2) **Sürgősség, vagy a termékeknek és szolgáltatásoknak az érintett országok piacán tapasztalt hiánya vagy más** olyan kézenfekvően indokolt esetekben, **amikor** a támogathatósági szabályok lehetetlenné tennék vagy rendkívül megnehezítenék **egy projekt, program vagy** tevékenység megvalósítását **■**, a Bizottság támogathatónak fogadhatja el a nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket vagy a nem támogatható származású árukat.
- (3) Megosztott irányítás keretében végrehajtott tevékenységek esetében az érintett tagállam, amelyre a Bizottság végrehajtási feladatokat ruházott, jogosult a Bizottság nevében támogathatónak elfogadni **az e cikk** (2) bekezdésében **említett** nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket, vagy a 8. cikk (4) bekezdésében **említett** nem támogatható származású árukat.

11. cikk

A Stabilitási Eszköz és a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében való **támogathatóság**

- (1) A tevékenység jellegéből és célkitűzéseiből következő, a 8. cikk (7) bekezdésében foglalt korlátozások sérelme nélkül, a közbeszerzési szerződésekre vagy vissza nem térítendő támogatásokra vonatkozó odaítélési eljárásokban, valamint a szakértők toborzásában való részvételnek az Stabilitási Eszköz és a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében korlátozások nélkül nyitottnak kell lennie.
- (2) A Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében a következő szervezetek és szereplők jogosultak támogatásra a 4. cikk (1) bekezdésével és a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjával összhangban:
- a) civil társadalmi szervezetek, köztük nem kormányzati nonprofit szervezetek és független politikai alapítványok, közösségi alapú szervezetek, valamint a magánszektorba tartozó nonprofit ügynökségek, intézmények és szervezetek, valamint ezek helyi, nemzeti, regionális és nemzetközi hálózatai;
 - b) a közszektorba tartozó nonprofit ügynökségek, intézmények és szervezetek, valamint helyi, nemzeti, regionális és nemzetközi szintű hálózatok;

- c) nemzeti, regionális és nemzetközi parlamenti szervek, ha ez szükséges az eszköz célkitűzéseinek megvalósításához, és a javasolt intézkedés nem finanszírozható más uniós külső támogatási eszközből;
- d) nemzetközi és regionális kormányközi szervezetek;
- e) természetes személyek, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek, és – kivételes és kellően indokolt esetben – az e bekezdésben fel nem sorolt szervek vagy szereplők, ha ez az eszköz célkitűzéseinek megvalósításához szükséges.

12. cikk

A tevékenységek *nyomon követése és értékelése*

- (1) A Bizottság rendszeresen nyomon követi *tevékenységeit és áttekinti, hogy milyen mértékben sikerült elérni az elvárt eredményeket, a következményeket és a végeredményeket is ideértve. Emellett a Bizottság* – adott esetben független külső értékelések útján – értékeli ágazati szakpolitikáinak **■** és tevékenységeinek hatását és eredményességét, valamint a programozás hatékonyságát. *Az Európai Parlament vagy a Tanács független külső értékelésekre vonatkozó javaslatait kellőképpen figyelembe kell venni. Az értékeléseknek az OECD/DAC bevált gyakorlatra vonatkozó elvein kell alapulniuk*, és annak megállapítására kell irányulniuk, hogy teljesültek-e a *konkrét* célkitűzések – *adott esetben a nemek közötti egyenlőség szempontjára is figyelemmel* –, valamint **■** a későbbi műveletek tökéletesítését célzó ajánlásokat kell tartalmazniuk. *Az említett értékeléseket előre meghatározott, egyértelmű, átlátható és – adott esetben –országspecifikus és mérhető mutatók alapján kell elvégezni.*
- (2) A Bizottság az értékelő jelentéseit a 15. cikkben említett *megfelelő bizottságon keresztül* megküldi az Európai Parlamentnek, *a Tanácsnak* **■** és a tagállamoknak. *A tagállamok kérésére a konkrét értékelések az érintett bizottságon belül megvitathatók.* Az eredményeket fel kell használni a programtervezés és a forráselosztás során.

- (3) A Bizottság megfelelő mértékig minden érintett érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába, **és adott esetben törekedhet arra, hogy az uniós tagállamokkal és a fejlesztési partnerekkel közös értékelést készítsen.**
- (3a) **A 13. cikkben említett jelentésben összegezni kell a főbb tapasztalatokat és a korábbi évek értékeléseiben megfogalmazott ajánlásokat követő intézkedéseket.**

IV. CÍM

EGYÉB KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

13. cikk

Éves jelentés

- (1) A Bizottság megvizsgálja a külső tevékenységek keretében hozott pénzügyi támogatási intézkedések végrehajtása terén elért eredményeket, **és 2015-től kezdődően évente az elért eredményeket és az adott eszköz hatékonyságát mérő mutatók alapján készített jelentést nyújt be** az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak **az egyes rendeletek célkitűzéseinek megvalósulásáról.** Ezt a jelentést megküldi az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának is.
- (2) Az éves jelentésben a kiadását megelőző év vonatkozásában **országokra, régiókra és együttműködési ágazatokra lebontva** ismertetni kell a finanszírozott intézkedéseket, a nyomon követés és értékelés eredményeit, az érintett partnerek közreműködését, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok végrehajtását. A jelentésben értékelni kell az uniós pénzügyi támogatás eredményeit **■**, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök célkitűzéseinek megvalósítása terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat. **A fejlesztési együttműködés esetében a jelentésben értékelni kell – amennyiben lehetséges és indokolt – a segélyhatékonysági elvek betartását, az innovatív pénzügyi eszközök tekintetében is.**

(2a) *A 2021-ben készítendő jelentésnek tartalmaznia kell a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó éves jelentésekben szereplő, az e rendelet hatálya alá tartozó valamennyi támogatásról – így a külső címzett bevételekről és az uniós vagyongazdálkodó alapokhoz való hozzájárulásokról – szóló összesített információkat, a kiadások részletezését a kedvezményezett ország, a pénzügyi eszközök felhasználása, a kötelezettségvállalások és a kifizetések szerinti bontásban feltüntetve.*

14. cikk

Éghajlat-politikai és biodiverzitási kiadások

Az elfogadott indikatív programozási dokumentumok alapján az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó összes kiadásra vonatkozóan éves becslést kell végezni. Az eszközök keretében odaítélt finanszírozást az OECD módszertanán (a riói mutatókon) alapuló éves rendszerrel nyomon kell követni – nem zárva ki az adott esetben a rendelkezésre álló pontosabb módszertanoknak az uniós programok teljesítménymenedzsmentjének meglévő módszertanába integrált alkalmazását – annak érdekében, hogy számszerűsíteni lehessen az éghajlat-politikával és a biodiverzitással összefüggésben a 2. cikk (1) bekezdésében említett cselekvési programok, egyedi és különleges intézkedések szintjén végrehajtott, az értékelésekben és az éves jelentésekben rögzített kiadásokat.

14a. cikk

A kedvezményezett országok érdekelt feleinek bevonása

A Bizottság – valahányszor lehetséges és helyénvaló –, gondoskodik arról, hogy a végrehajtási folyamat során megfelelő konzultációra kerüljön sor a kedvezményezett országokból származó érintett érdekelt felekkel, többek között a civil társadalmi szervezetekkel és a helyi hatóságokkal, illetve meggyőződik arról, hogy e konzultációra sor került, valamint gondoskodik arról, hogy ezen érdekelt felek időben hozzáférjenek a vonatkozó információkhoz, hogy ennek révén konstruktív szerepet játszassanak a folyamatban.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

15. cikk

Bizottságok

(1) A Bizottságot az eszközök által létrehozott bizottságok segítik. ***Ezek a bizottságok a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságok.***

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 4. cikke alkalmazandó.

Amikor a bizottság véleményét írásbeli eljárás keretében kell megkérni, az eljárást eredmény nélkül kell lezárni, amennyiben a véleménynyilvánításra rendelkezésre álló határidőn belül a bizottság elnöke így dönt, vagy a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 5. cikke alkalmazandó.

Amikor a bizottság véleményét írásbeli eljárás keretében kell megkérni, az eljárást eredmény nélkül kell lezárni, amennyiben a véleménynyilvánításra rendelkezésre álló határidőn belül a bizottság elnöke így dönt, vagy a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri.

- (4) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikke alkalmazandó.

Az elfogadott határozat az elfogadott vagy módosított dokumentum, cselekvési program vagy intézkedés időtartamára marad hatályban.

- (4a) ***Az EBB egy megfigyelője részt vesz a bizottságnak az EBB-t érintő kérdésekre vonatkozó eljárásaiban.***

16. cikk

Az eszközök ***félidős*** felülvizsgálata és értékelése

- (1) A Bizottság legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést ***nyújt be minden egyes eszköz és e rendelet végrehajtásáról. A jelentésben a 2014. január 1-jétől 2017. június 30-ig tartó időszakot kell értékelni***, az egyes rendeletek célkitűzéseinek a megvalósulására összpontosítva, amihez ***■ az elért eredményeket és az eszközök hatékonyságát mérő mutatókat kell alapul venni.***

Az egyes eszközök céljainak elérését szem előtt tartva a jelentésben ezenkívül meg kell vizsgálni ***az egyes eszközök hozzáadott értékét***, az egyszerűsítés lehetőségeit, a belső és külső koherenciát, ***ideértve az eszközök közötti komplementaritást és szinergiákat*** is, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, ***■*** valamint hogy az intézkedések milyen mértékben járulnak hozzá ***az EU külső tevékenységeinek összhangjához és adott esetben az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés uniós prioritásainak megvalósításához.*** A jelentésben figyelembe kell venni az ***eszközök*** hosszú távú ***hatásaira*** vonatkozó megállapításokat és következtetéseket. ***A jelentésnek ki kell terjednie továbbá az egyes pénzügyi eszközök tekintetében a források multiplikátorhatására.***

Elkészítésére az uniós támogatás végrehajtásának javítása céljából kerül sor. A jelentés támpontul fog szolgálni az eszközök keretében végrehajtott tevékenységi formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatokhoz.

A jelentésnek emellett tartalmaznia kell a vonatkozó éves jelentésekben szereplő, az e rendelet hatálya alá tartozó valamennyi támogatásról – így a külső címzett bevételekről és az uniós vagyongazdálkodó alapokhoz való hozzájárulásokról – szóló összesített információkat, a kiadások részletezését a kedvezményezett ország, a pénzügyi eszközök felhasználása, a kötelezettségvállalások és a kifizetések szerinti bontásban feltüntetve.

A Bizottság a következő pénzügyi időszakra vonatkozó időközi felülvizsgálat keretében végső értékelő jelentést készít a 2014 és 2020 közötti időszakról.

- (2) Ezt a jelentést be kell nyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben az eszközök és e rendelet szükséges módosításait tartalmazó jogalkotási javaslatokkal együtt.
- (3) A mutatók 2014. január 1-jei értékeit kell alapul venni annak értékelésekor, hogy milyen mértékben valósultak meg a célkitűzések.
- (4) A Bizottság felkéri a partnerországokat, hogy a segélyhatékonyságra vonatkozó nemzetközi kötelezettségvállalásoknak megfelelően adjanak meg minden szükséges adatot és információt annak érdekében, hogy lehetővé váljon az érintett intézkedések nyomon követése és értékelése.
- (5) A hosszabb távú *eredményeket*, hatásokat és az eszközök hatásainak fenntarthatóságát a *nyomon követésre, az értékelésre és a jelentéstételre* az értékelés időpontjában alkalmazandó szabályoknak és eljárásoknak megfelelően kell értékelni.

17. cikk
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő **napon** lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

■

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

• *az elnök*

a Tanács részéről

az elnök

MELLÉKLET A JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁSHOZ

STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

DRAFT COMMISSION DECLARATION ON REFLOWS^{fn}

In line with the obligations set out in Article 21(5) of the Financial Regulation, the Commission will include in the draft budget a line accommodating internal assigned revenues and wherever possible, it will indicate the amount of such revenue.

The budgetary authority will be informed about the amount of the accumulated resources every year during the planning process of the budget.

Internal assigned revenues will be included in the draft budget only to the extent that their amount is certain.

COMMISSION DECLARATION CONCERNING THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)

The Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council (CIR) and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council on the Instrument for Pre-accession assistance (IPA II), *aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of article 290 TFEU. The Commission will not stand against the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of justice in the "biocides" case.*

18.7.2012

VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Külügyi Bizottság részére

az Unió külső fellépési eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

A vélemény előadója (*): Thijs Berman

(*) Társbizottsági eljárás – az eljárási szabályzat 50. cikke

RÖVID INDOKOLÁS

A Külügyi Bizottság és a Fejlesztési Bizottság megállapodott a Parlament eljárási szabályzata 50. cikkének („társbizottságok”) az e rendeletről szóló jogalkotási jelentésre való alkalmazásáról. A Fejlesztési Bizottság kizárólagos hatáskörrel rendelkezik az Európai Bizottság rendeletre irányuló javaslatának alábbi szempontjai tekintetében:

- a segélyek feltételekhez való kötöttségének megszüntetéséről szóló rendelkezések (8. cikk), amennyiben az érintett intézkedések megfelelnek a hivatalos fejlesztési segély (ODA) kritériumainak;
- a segélyeknek a Fejlesztési Együttműködési Eszközre (DCI) való egyedi alkalmazásuk tekintetében való függetlenítésével kapcsolatos rendelkezések (jelenleg a 9. cikkben) ;
- egyéb, konkrétan és kizárólag a DCI-ra vonatkozó rendelkezések, beleértve azokat, amelyek még nem szerepelnek a javaslatban, és amelyek nem ássák alá a rendelet által érintett eszközök átfogó koherenciáját, beleértve különösen azokat a rendelkezéseket, amelyek a DCI által lefedett fejlődő országoknak nyújtott költségvetés-támogatás felhasználásával kapcsolatosak.

A DCI-ra és/vagy az ODA-ra való kizárólagos alkalmazást egyértelműen feltüntetik a Fejlesztési Bizottság által kizárólagos hatáskörének megfelelően benyújtott módosítások.

MÓDOSÍTÁSOK

A Fejlesztési Bizottság felkéri a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Európai Uniónak a külső tevékenységekhez kapcsolódó szakpolitikák egész sorát lefedő, átfogó eszközrendszert kell elfogadnia, amelynek **végrehajtásához** speciális közös szabályok és eljárások **szükségesek**. Ezek az eszközök: a Fejlesztési Együttműködési Eszköz („DCI”), a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze („EIDHR”), az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz („ENI”), a Stabilitási Eszköz („IfS”), a Nukleáris Biztonsági Együttműködési Eszköz („INSC”), az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz („IPA”) és a Partnerségi Eszköz („PI”).

Módosítás

(1) Az Európai Uniónak a külső tevékenységekhez kapcsolódó szakpolitikák egész sorát lefedő, átfogó eszközrendszert kell elfogadnia, amelynek **végrehajtását** speciális közös szabályok és eljárások **segíthetik**. Ezek az eszközök: a Fejlesztési Együttműködési Eszköz („DCI”), a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze („EIDHR”), az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz („ENI”), a Stabilitási Eszköz („IfS”), a Nukleáris Biztonsági Együttműködési Eszköz („INSC”), az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz („IPA”) és a Partnerségi Eszköz („PI”).

Indokolás

A közös szabályok elfogadására nincs jogi kötelezettség; a közös szabályok hiánya nem feltétlenül akadályozza az eszközök működését. Ezért közös szabályokat kell alkalmazni amikor csak lehetséges, de megfelelő rugalmasságot kell biztosítani annak érdekében, hogy minden egyes eszközt saját egyedi szabályai irányíthassák, egyedi jellemzői és saját céljai függvényében.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ezek az eszközök általában előírják, hogy az azok alapján finanszírozott fellépésekre többéves **indikatív** programozásnak kell vonatkoznia, amely biztosítja azt a keretet, amelyen belül a finanszírozási határozatokat el kell fogadni a költségvetési rendelettel és a **Bizottság** végrehajtási **hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési**

Módosítás

(2) Ezek az eszközök általában előírják, hogy az azok alapján finanszírozott fellépésekre többéves **stratégiai** programozásnak kell vonatkoznia, amely biztosítja azt a keretet, amelyen belül a finanszírozási határozatokat el kell fogadni a költségvetési rendelettel, és – **mind a programozási, mind a végrehajtási határozatok esetében – az Európai Unió**

mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított eljárásokkal összhangban.

működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 290. és 291. cikkében megállapított megfelelő eljárásokkal összhangban.

Indokolás

Különbséget kell tenni a programozási döntések, melyek részben politikai jellegűek, és az egyszerű végrehajtási döntések között.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) Stratégiai programozási dokumentumoknak hívjuk azokat a dokumentumokat, amelyek a célokat, prioritásokat, várt eredményeket és keretösszegeket az egyes pénzügyi programok vonatkozásában nagy vonalakban meghatározzák. Az említett dokumentumok elfogadásának és felülvizsgálatának rugalmasabbá és hatékonyabbá tétele céljából a Bizottságot hatáskörrel kell felruházni jogalkotási aktusok elfogadására az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkében foglaltaknak megfelelően.

Indokolás

Különbséget kell tenni a programozási döntések, melyek részben politikai jellegűek – és ezért meghozatalukba társjogalkotókat kell bevonni –, és az egyszerű végrehajtási döntések között. A programozási döntések vonatkozásában a szöveg az Elnökök Értekezlete 2010. szeptember 9-i határozatából került átvételre.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A finanszírozási határozatok formája a többéves **indikatív** programozásban foglalt terveket követve éves vagy **többéves** cselekvési program vagy egyedi intézkedés, az előre nem látható és indokolt szükségletek által igényelt esetekben különleges intézkedés, valamint kísérő intézkedés lehet.

Módosítás

(3) A finanszírozási határozatok formája a többéves **stratégiai** programozásban foglalt terveket követve éves vagy **kétéves** cselekvési program vagy egyedi intézkedés, az előre nem látható és indokolt szükségletek által igényelt esetekben különleges intézkedés, valamint kísérő intézkedés lehet.

Indokolás

A jelenleg hatályos eszközökben a fő végrehajtási dokumentumok az éves cselekvési programok. Tiszteletben kell tartani a Bizottság nagyobb rugalmasságra irányuló kérését, ugyanakkor egyensúlyt kell találni a szükséges parlamenti felügyelet – ami könnyebben gyakorolható rövidebb időszakra vonatkozó intézkedések felett – és a Bizottság által kért rugalmasság között. A cselekvési programokra vonatkozó időszakok egy évről – ahogyan a jelenlegi DCI-ban szerepel – két évre való meghosszabbítása elfogadható kompromisszum.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Figyelemmel e végrehajtási aktusok **szakpolitikai programozási vagy** pénzügyi végrehajtási jellegére és különösen a költségvetési vonzataikra, általában a vizsgálóbizottsági eljárást *alkalmazni kell az elfogadásukra*, kivéve a **kis pénzügyi jelentőséggel bíró intézkedéseket**. *A Bizottságnak azonban olyan kellően indokolt esetben, amikor az Unió gyors válaszána szükségessége ezt megköveteli, azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia.*

Módosítás

(4) Figyelemmel e végrehajtási aktusok pénzügyi végrehajtási jellegére és különösen a költségvetési vonzataikra, *elfogadásukra általában a vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni*, kivéve a **10 millió eurónál kisebb léptékű egyedi intézkedések, különleges intézkedések és támogató intézkedések esetében.**

Indokolás

Az az alapelv követendő, hogy a fontos programozási döntéseket a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására megállapított eljárással, a programozási döntéseknek megfelelően szokásos és előrelátható intézkedésekkel járó vagy jelentős pénzüsszegekről szóló végrehajtási határozatokat vizsgálóbizottsági eljárással, a kevésbé jelentős összegekkel kapcsolatos döntéseket pedig – a mikrogazdálkodást elkerülendő – tanácsadó bizottsági eljárással kell meghozni, ugyanakkor rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára, hogy válsághelyzetekben sürgősséggel hozhasson döntéseket. A 10 millió eurós felső összeghatárról az intézmények 2006-ban megállapodtak, és a jelenlegi DCI-ban már ez az összeg van hatályban.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 4 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A 10 millió eurónál kisebb léptékű egyedi intézkedések, különleges intézkedések és támogató intézkedések elfogadására általában a tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni. A Bizottságnak azonban olyan kellően indokolt esetben, amikor az Unió gyors válaszána szükségessége ezt megköveteli, azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia.

Indokolás

Az az alapelv követendő, hogy a fontos programozási döntéseket a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására megállapított eljárással, a programozási döntéseknek megfelelően szokásos és előrelátható intézkedésekkel járó vagy jelentős pénzüsszegekről szóló végrehajtási határozatokat vizsgálóbizottsági eljárással, a kevésbé jelentős összegekkel kapcsolatos döntéseket pedig – a mikrogazdálkodást elkerülendő – tanácsadó bizottsági eljárással kell meghozni, ugyanakkor rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára, hogy válsághelyzetekben sürgősséggel hozhasson döntéseket. A 10 millió eurós felső összeghatárról az intézmények 2006-ban megállapodtak, és a jelenlegi DCI-ban már ez az összeg van hatályban.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5) A finanszírozási határozatokban az egyes fellépések leírása – amely meghatározza a fellépés célkitűzéseit, a részét képező fő tevékenységeket, a várt eredményeket, a várható költségvetést és ütemtervet, valamint a teljesítés nyomon követésére szolgáló eljárásokat – további jóváhagyást igényel, a 182/2011/EU rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban.

törölve

Indokolás

A Bizottság által javasolt szöveg a programozási és a végrehajtási szint közötti zavart eredményezhet.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozat elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket foglalja magában: kockázatmegosztás, a végrehajtásért felelős közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek.

(6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozat elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket foglalja magában: kockázatmegosztás, **átláthatóság**, a végrehajtásért felelős közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Bár az Unió által nyújtott külső támogatás finanszírozási igényei növekszenek, az Unió gazdasági és költségvetési helyzete korlátozza az ilyen jellegű támogatáshoz rendelkezésre álló forrásokat. A Bizottságnak ezért a rendelkezésre álló források leghatékonyabb felhasználására kell törekednie, különösen a tőkeáttételi hatással rendelkező pénzügyi eszközök használata útján. Az ilyen tőkeáttételi hatást növeli az, hogy lehetőség van a befektetett és a pénzügyi eszközök által generált összegek felhasználására és újbóli felhasználására.

Módosítás

(8) Bár az Unió által nyújtott külső támogatás finanszírozási igényei növekszenek, az Unió gazdasági és költségvetési helyzete korlátozza az ilyen jellegű támogatáshoz rendelkezésre álló forrásokat. A Bizottságnak ezért a rendelkezésre álló források leghatékonyabb felhasználására kell törekednie, különösen a tőkeáttételi hatással rendelkező pénzügyi eszközök használata útján. Az ilyen tőkeáttételi hatást növeli az, hogy lehetőség van a befektetett és a pénzügyi eszközök által generált összegek felhasználására és újbóli felhasználására. ***Ezt a tőkeáttételi hatást egyértelműen ki kell mutatni, különösen a hivatalos fejlesztési segélybe vagy az éghajlatváltozás elleni küzdelem finanszírozásába beszámított eszközök esetében. Ezekben az esetekben a generált forrásoknak egyértelműen hozzá kell járulniuk a szegénység felszámolásához és igazodniuk kell a segélyhatékonysági alapelvekhez, illetve – az éghajlatváltozás elleni küzdelem finanszírozása esetén – az UNFCCC kiemelt területeihez és kötelezettségvállalásaihoz.***

Indokolás

E módosításra annak biztosítása érdekében van szükség, hogy a DCI eszköz keretében nyújtott segély feltételekhez kötésének megszüntetésére vonatkozó szabályok megfeleljenek az OECD-DAC iránymutatásoknak, melyek alkalmazására az EU kötelezettséget vállalt.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 8 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) Összhangban az Európai Unió által a segélyek hatékonyságáról szóló 3. és 4. magas szintű fórumon tett kötelezettségvállalásokkal (Accra 2008 és Busan 2011), valamint a legkevésbé fejlett országoknak és a súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos fejlesztési segély feltételekhez kötésének megszüntetéséről szóló OECD-DAC ajánlással, a Bizottságnak a lehető legnagyobb mértékben csökkentenie kell az uniós segélyek feltételekhez kötöttségét és növelnie kell a közbeszerzési / támogatás-odaítélési eljárásai tényleges megnyitását és átláthatóságát, különösen innovatív finanszírozási mechanizmusok használata esetén.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 8 b preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8b) Az Unió nemzetközi szintű fellépése azon elvekre épül, amelyek létrehozását, fejlődését és bővítését vezérelték, és arra irányul, hogy ezek érvényesülését a világ többi részén is előbbre vigye; ezek az elvek a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemes és oszthatatlan volta, az emberi méltóság tiszteletben tartása, az egyenlőség és szolidaritás elvei, valamint az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt elvek és a nemzetközi jog tiszteletben tartása.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 8 c preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8c) Az Unió ezen eszközök keretében végrehajtott külső fellépése hatásának a partnerországokban bekövetkező konkrét változásokban kell tetet öltenie. Amennyiben lehetséges, e hatást olyan, előre meghatározott, egyértelmű, átlátható és mérhető mutatók alapján kell nyomon követni és értékelni, amelyek közvetlenül kapcsolódnak az egyes eszközök céljaihoz, figyelembe véve az Uniónak az EUMSZ 208. cikke szerinti kötelezettségeit.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 8 d preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8d) Az eszközök hatásának optimalizálása és annak biztosítása érdekében, hogy a rendelkezésre álló források leghatékonyabb felhasználására törekedjenek, a Bizottságnak két éves jelentésében a Szerződés vonatkozó rendelkezéseinek tükrében többek közt értékelnie kell a költségvetés vonatkozó tételéből finanszírozott összes eszköz közötti komplementaritást, szinergiákat és kölcsönös megerősítést.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 9 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Költségvetési támogatás formájában

nyújtandó pénzügyi támogatás csak akkor adható, ha teljesülnek a közkiadások kezelésének minőségére, valamint a parlamenti felügyeletre és a pénzügyi ellenőrzési kapacitásokra vonatkozó követelmények.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 10 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(10a) Annak biztosítása érdekében, hogy láthatóvá váljon az Uniónak a kedvezményezett országok polgárai és az uniós tagállamok polgárai számára nyújtott támogatása, adott esetben megfelelő és célzott kommunikációra és tájékoztatásra van szükség a nemzeti, regionális és helyi média vagy egyéb eszközök révén. A Bizottságnak e tekintetben minimális és megfelelő követelményeket kell meghatároznia a kedvezményezettekkel szoros együttműködésben, és az e követelményeknek való megfelelést nyomon kell követni.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Ez a rendelet az Unió által a következő eszközök keretébe tartozó tevékenységekhez, **így cselekvési programokhoz és más intézkedésekhez** biztosított pénzügyi támogatás nyújtásának szabályait és feltételeit állapítja meg: a Fejlesztési Együttműködési Eszköz („DCI”), a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze („EIDHR”), az Európai

(1) Ez a rendelet az Unió által a következő eszközök keretébe tartozó tevékenységekhez biztosított pénzügyi támogatás nyújtásának szabályait és feltételeit állapítja meg: a Fejlesztési Együttműködési Eszköz („DCI”), a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze („EIDHR”), az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz („ENI”),

Szomszédsgai Támogatási Eszköz („ENI”), a Stabilitási Eszköz („IFS”), a Nukleáris Biztonsági Együttműködési Eszköz („INSC”), az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz („IPA”) és a Partnerségi Eszköz („PI”) (a továbbiakban együttesen: az eszközök, külön-külön: az alkalmazandó eszköz).

a Stabilitási Eszköz („IFS”), a Nukleáris Biztonsági Együttműködési Eszköz („INSC”), az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz („IPA”) és a Partnerségi Eszköz („PI”) (a továbbiakban együttesen: az eszközök, külön-külön: az alkalmazandó eszköz).

Indokolás

Mivel a különböző dokumentumok neve és tartalma (mind programozási, mind végrehajtási szinten) eszközönként eltérő, célszerűbb, ha az egyes dokumentumtípusok nevét nem említjük.

Módosítás 17

Rendelethez irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság biztosítja, hogy a *tevékenységeket* az alkalmazandó eszköz célkitűzéseivel összhangban és az Unió pénzügyi érdekei hatékony védelmének megfelelően hajtják végre. Az eszközök alapján nyújtott pénzügyi támogatás összhangban áll az eszközök végrehajtásának alapvető pénzügyi és jogi keretét biztosító költségvetési rendeletben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal.

Módosítás

(2) A Bizottság biztosítja, hogy a *fellépéseket* az alkalmazandó eszköz célkitűzéseivel, ***illetve az eszközben foglalt egyedi rendelkezésekkel és eltérésekkel*** összhangban és az Unió pénzügyi érdekei hatékony védelmének megfelelően hajtják végre. Az eszközök alapján nyújtott pénzügyi támogatás összhangban áll az eszközök végrehajtásának alapvető pénzügyi és jogi keretét biztosító költségvetési rendeletben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal.

Indokolás

Közös szabályokat kell alkalmazni, amikor csak lehetséges, de megfelelő rugalmasságot kell biztosítani annak érdekében, hogy minden egyes eszközt saját egyedi szabályai irányíthassák, egyedi jellemzőinek és saját céljainak megfelelően.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság, ahol a fellépés jellegére tekintettel ez lehetséges és megfelelő, a legrugalmasabb eljárások alkalmazását részesíti előnyben a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében.

törölve

Indokolás

Ez a bekezdés felesleges, mivel magától értetődik: a Bizottságnak akár az e rendeletben, akár az alkalmazandó eszközben vagy a költségvetési rendeletben előírt eljárásokat kell követnie. Magától értetődik, hogy a Bizottságnak, amennyiben választási lehetősége adódik, a legrugalmasabb eljárást kell választania. E záradék fenntartása azt a benyomást keltené, hogy a jogalkotó hozzájárul, hogy a Bizottság további mérlegelési jogkört kapjon.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 3a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A programok, projektek, egyedi vagy különleges intézkedések, támogatási intézkedések finanszírozására és végrehajtására szolgáló, e rendeletben említett tevékenységeknek és finanszírozási módszereknek, valamint a DCI keretében eszközölt pénzügyi kiadások bármely formájának meg kell felelnie az adott eszköz azon előírásainak, amelyek hivatalos fejlesztési segélyként való, az OECD DAC által megállapított támogathatósági feltételek szerinti támogathatóságukra vonatkoznak.

Indokolás

Erre a pontosításra azért van szükség, mivel a DCI-ra számos, a nemzetközi donorközösség által az OECD-DAC keretében együttesen meghatározott szabály vonatkozik, amelyek a

fejlesztési együttműködés terén képezik azokat a vívmányokat („acquis”), amelyeknek az EUnak az EUMSZ 208. cikke értelmében meg kell felelnie, és amelyek nem szükségképpen alkalmazandók az e rendeletben említett egyéb eszközökre.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Cselekvési programok, egyedi intézkedések és különleges intézkedések elfogadása

Stratégiai programozási dokumentumok, végrehajtási dokumentumok, egyedi intézkedések és különleges intézkedések elfogadása

Indokolás

Egyrészt a stratégiai programozási dokumentumokat külön kategóriaként kell említeni, másrészt célszerű a dokumentumok egyedi neve helyett, amikor csak lehet, inkább a típusukat említeni, mivel a különböző dokumentumok neve és tartalma (mind programozási, mind végrehajtási szinten) eszközönként eltérő lehet.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – -1 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1) Stratégiai programozási dokumentumoknak hívjuk azokat a dokumentumokat, amelyek a célokat, prioritásokat, várt eredményeket és keretösszegeket az egyes pénzügyi programok vonatkozásában nagy vonalakban meghatározzák.

Indokolás

Különbséget kell tenni a programozási döntések, melyek részben politikai jellegűek – és ezért meghozatalukba társjogalkotókat kell bevonni –, és az egyszerű végrehajtási döntések között. A fontos programozási döntések vonatkozásában a szöveg az Elnökök Értekezlete 2010. szeptember 9-i határozatából került átvételre. Az az előírás, miszerint ezeket a tényezőket minden egyes pénzügyi program vonatkozásában meg kell adni, megjelenik az Elnökök Értekezlete által hozott határozat címében.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – -1 bekezdés – 2 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A stratégiai programozási dokumentumokat az egyes eszközök rendelkezéseinek sérelme nélkül az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkével összhangban kell elfogadni. A felhatalmazás gyakorlására vonatkozó egyedi feltételeket az egyes eszközökben kell meghatározni. A hatáskör-átruházásban sürgősségi eljárási záradékról kell gondoskodni.

Indokolás

A „sévelme nélkül” kitétel egy annak lehetővé tételét célzó rendelkezést vezet be, hogy az egyes eszközök a stratégiai programozási döntéseket a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására megállapított eljárás alternatívájaként együttdöntési eljárás alá vonják (összhangban az Elnökök Értekezlete közelmúltbeli határozatával).

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – -1 bekezdés – 3 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A felhatalmazás időtartalmát minden eszköz esetében meg kell határozni, de nem haladhatja meg az eszközök e rendelet 16. cikkében meghatározottak szerinti félidős értékelésére kitűzött dátumot.

Indokolás

A felhatalmazás időtartamának az eszközök félidős értékelésére való korlátozása arra kényszeríti a Bizottságot, hogy félidőben jogalkotási javaslatot nyújtson be a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok időtartamának meghosszabbítására, ezáltal lehetővé téve a Parlament és a Tanács számára, hogy szükség esetén módosításokat terjesszenek elő az eszközök

működésének javítása érdekében.

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság éves vagy **többéves** cselekvési programokat fogad el, **ha az alkalmazandó eszközben említett indikatív** programozási **dokumentumok alapján ez szükséges.**

Módosítás

(1) A Bizottság éves vagy **kétéves** cselekvési programokat fogad el, **amelyek a 2. cikk (-1) bekezdés szerinti stratégiai** programozási **dokumentumokon alapulnak, és azokhoz igazodnak.**

Indokolás

A végrehajtási intézkedéseknek meghatározásukból adódóan a programozási döntéseken kell alapulniuk és azokhoz kell igazodniuk.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Kivételes esetben, **különösen ha** még nem fogadtak el cselekvési programot, a Bizottság **az indikatív** programozási dokumentumok alapján egyedi intézkedéseket fogadhat el, ugyanazon szabályok és eljárások alapján, mint amelyek a cselekvési programokra vonatkoznak.

Módosítás

Kivételes esetben, **amennyiben** még nem fogadtak el cselekvési programot, a Bizottság **a 2. cikk (-1) bekezdés szerinti stratégiai** programozási dokumentumok alapján **és azokkal összhangban** egyedi intézkedéseket fogadhat el, ugyanazon szabályok és eljárások alapján, mint amelyek a cselekvési programokra vonatkoznak.

Indokolás

A végrehajtási intézkedéseknek meghatározásukból adódóan a programozási döntéseken kell alapulniuk és azokhoz kell igazodniuk.

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Előre nem látott és megfelelően indokolt **szükségletek, körülmények vagy kötelezettségvállalások esetén** a Bizottság az **indikatív** programozási dokumentumokban nem szereplő különleges intézkedéseket fogadhat el. Különleges intézkedések a sürgősségi **segélyekről** a hosszú távú **fejlesztési** műveletekre való átállás megkönnyítése érdekében is alkalmazhatók, **beleértve olyan intézkedéseket is, amelyek a lakosságnak az ismétlődő válságokra való jobb felkészítését célozzák.**

Módosítás

Előre nem látott és megfelelően indokolt **különleges esetekben** a Bizottság a **stratégiai** programozási dokumentumokban nem szereplő különleges intézkedéseket fogadhat el. Különleges intézkedések a sürgősségi **műveletekről** a hosszú távú műveletekre való átállás megkönnyítése érdekében is alkalmazhatók.

Indokolás

1. Az „előre nem látott kötelezettségvállalások” kifejezés fogalmi ellentmondás: *a kötelezettségvállalás egy a jövőre vonatkozó ígéret, ezért tervezhetőnek kell lennie.*
2. *A humanitárius segítségnyújtásról a fejlesztési támogatásra (LRRD) való áttérés a humanitárius segítségnyújtási eszköz (jelenleg nem áll felülvizsgálat alatt) és főleg a DCI sajátossága, és ezért a DCI-on (és más érintett eszközökön) és a humanitárius segítségnyújtási eszközön belül kezelendő, nem pedig a CIR keretében. Ebből következően a „fejlesztési” szót törölni kell.*
3. *Az állandó vagy ismétlődő katasztrófakockázatot hordozó területeken a katasztrófákra nem különleges intézkedések keretében, hanem a rendes – kiszámítható és tervezhető – pénzügyi programozásnak megfelelően kell felkészülni.*

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) **bekezdésben** említett azon cselekvési programokat és **egyedi** intézkedéseket, amelyekre vonatkozóan az Unió pénzügyi támogatása meghaladja a 10 millió EUR-t, **valamint azokat a**

Módosítás

(2) Az **e cikk** (1) **bekezdésében és a 3. cikkben** említett azon cselekvési programokat, **egyedi intézkedéseket, különleges intézkedéseket és támogatási** intézkedéseket, amelyekre vonatkozóan az

különleges intézkedéseket, amelyekre vonatkozóan az Unió pénzügyi támogatása meghaladja a 30 millió EUR-t, a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Unió pénzügyi támogatása meghaladja a 10 millió EUR-t, a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Indokolás

Az az alapelv követendő, hogy a fontos programozási döntéseket a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására megállapított eljárással, a programozási döntéseknek megfelelően szokásos és előrelátható intézkedésekkel járó vagy jelentős pénzüsszegekről szóló végrehajtási határozatokat vizsgálóbizottsági eljárással, a kevésbé jelentős összegekkel kapcsolatos döntéseket pedig – a mikrogazdálkodást elkerülendő – tanácsadó bizottsági eljárással kell meghozni, ugyanakkor rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára, hogy válsághelyzetekben sürgősséggel hozhasson döntéseket. A 10 millió eurós felső összeghatárról az intézmények 2006-ban megállapodtak, és a jelenlegi DCI-ban már ez az összeg van hatályban.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 1a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Azon egyedi intézkedéseket, különleges intézkedéseket, és támogatási intézkedéseket, amelyekre vonatkozóan az Unió pénzügyi támogatása nem haladja meg a 10 millió EUR-t, a 15. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Indokolás

Az az alapelv követendő, hogy a fontos programozási döntéseket a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására megállapított eljárással, a programozási döntéseknek megfelelően szokásos és előrelátható intézkedésekkel járó vagy jelentős pénzüsszegekről szóló végrehajtási határozatokat vizsgálóbizottsági eljárással, a kevésbé jelentős összegekkel kapcsolatos döntéseket pedig – a mikrogazdálkodást elkerülendő – tanácsadó bizottsági eljárással kell meghozni, ugyanakkor rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára, hogy válsághelyzetekben sürgősséggel hozhasson döntéseket. A 10 millió eurós felső összeghatárról az intézmények 2006-ban megállapodtak, és a jelenlegi DCI-ban már ez az összeg van hatályban.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Nem kötelező ez az eljárás a fent említett küszöbértéket el nem érő cselekvési programok és intézkedések, **valamint azok** nem lényegi módosításai esetén. A nem lényegi módosítások lehetnek technikai kiigazítások, mint például a végrehajtási időszak meghosszabbítása, pénzeszközöknek az előirányzott költségvetésen belüli átcsoportosítása vagy a költségvetés növelése vagy csökkentése az eredeti költségvetés 20 %-át el nem érő mértékben, feltéve hogy ezek a módosítások nem érintik jelentősen az eredeti cselekvési program vagy intézkedés célkitűzéseit. Ilyen esetben a cselekvési programokat, intézkedéseket és azok nem lényegi módosításait az elfogadásuktól számított **egy hónapon** belül be kell jelenteni az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Módosítás

Nem kötelező ez az eljárás a fent említett küszöbértéket el nem érő cselekvési programok és intézkedések nem lényegi módosításai esetén. A nem lényegi módosítások lehetnek technikai kiigazítások, mint például a végrehajtási időszak meghosszabbítása, pénzeszközöknek az előirányzott költségvetésen belüli átcsoportosítása vagy a költségvetés növelése vagy csökkentése az eredeti költségvetés 20 %-át el nem érő mértékben, feltéve hogy ezek a módosítások nem érintik jelentősen az eredeti cselekvési program vagy intézkedés célkitűzéseit. Ilyen esetben a cselekvési programokat, intézkedéseket és azok nem lényegi módosításait az elfogadásuktól számított **két héten** belül be kell jelenteni az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Indokolás

A Bizottságnak biztosított maximális rugalmasságért cserébe a társjogalkotóknak gyors értesítést kell kapniuk e bekezdés aktiválásáról (annak érdekében is, hogy választókerületeikkel képesek legyenek tájékozott módon kommunikálni).

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben – mint például válságok esetén, **válság utáni és instabil helyzetekben** vagy a demokráciát, a jogállamiságot, az emberi jogokat vagy alapvető szabadságokat érintő fenyegetések esetén – a Bizottság a 15.

Módosítás

(3) Kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben – mint például **háborús, intézményi vagy humanitárius** válságok esetén vagy a demokráciát, a jogállamiságot, az emberi jogokat vagy alapvető szabadságokat érintő fenyegetések

cikk (4) bekezdésében említett eljárással összhangban azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat fogadhat el, beleértve a meglévő cselekvési programok és intézkedések módosításait is.

esetén – a Bizottság a 15. cikk (4) bekezdésében említett eljárással összhangban azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat fogadhat el, beleértve a meglévő cselekvési programok és intézkedések módosításait is. ***A Bizottság a végrehajtási jogi aktus elfogadását követő 24 órán belül értesíti a Parlamentet határozatáról.***

Indokolás

- 1. Fennáll annak a kockázata, hogy amennyiben e bekezdés alkalmazási körét nem definiáljuk egyértelműen, korábbi intézkedések és „nem vészhelyzeti” végrehajtási aktusok helyébe léphet, ezáltal teljességgel lehetetlenné téve az Európai Parlament számára a helyzet adott esetben szükségessé váló orvoslását, és ez bizonyosan így lesz, ha – ahogyan azt a Bizottság javasolja – ezen intézkedések alkalmazása a rendelet hatályának lejártáig tarthat.*
- 2. A „válságok” túl homályos, ezért pontosabb meghatározásra van szükség.*
- 3. A „válság utáni és instabil helyzetek” inkább tartós, nem pedig sürgősségi vagy vészhelyzetek.*
- 4. A Bizottságnak biztosított maximális rugalmasságért cserébe a társjogalkotóknak azonnali értesítést kell kapniuk e bekezdés aktiválásáról (annak érdekében is, hogy választókerületeikkel tájékozott módon kommunikálhassanak).*

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A projektek szintjén megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, többek között az éghajlat-változási és biodiverzitási hatások tekintetében, beleértve adott esetben a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen **a nagyobb** új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát. Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. Biztosítani kell az érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és az eredményekhez való

Módosítás

(4) A projektek szintjén megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, többek között az éghajlat-változási és biodiverzitási hatások tekintetében, beleértve adott esetben a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen **az** új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát. Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. Biztosítani kell az érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és az eredményekhez való nyilvános

nyilvános hozzáférést.

hozzáférést. ***A projektek szintjén is végezni kell fejlesztési hatásvizsgálatokat annak biztosítása érdekében, hogy a politikák fejlesztési célú koherenciájának és a támogatások hatékonyságának elveit hatékonyan beépítsék a projektek tervezésébe és kiválasztásába.***

Indokolás

1. A „nagyobb” szó törlése indokolt, mivel bizonyos fokú önkényességet tesz lehetővé a rendeletben.
2. Az EUMSZ 208. cikke szerint az Uniónak azon politikáinak végrehajtásakor, amelyek hatással lehetnek a fejlődő országokra, figyelembe kell vennie a fejlesztési együttműködés célkitűzéseit.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az uniós finanszírozás fedezheti az eszközök végrehajtásával és célkitűzéseik megvalósításával kapcsolatos kiadásokat, ***ideértve*** a végrehajtáshoz közvetlenül szükséges előkészítési, figyelemmelkísérési, nyomonkövetési, ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó igazgatási támogatás költségeit, valamint az uniós küldöttségeknek az eszközök keretében finanszírozott műveletek igazgatásához szükséges igazgatási támogatáshoz kapcsolódó kiadásait.

Módosítás

(1) Az uniós finanszírozás fedezheti az eszközök végrehajtásával és célkitűzéseik megvalósításával kapcsolatos kiadásokat; ***ez*** a végrehajtáshoz közvetlenül szükséges előkészítési, figyelemmelkísérési, nyomonkövetési, ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó igazgatási támogatás költségeit, valamint az uniós küldöttségeknek az eszközök keretében finanszírozott műveletek igazgatásához szükséges igazgatási támogatáshoz kapcsolódó kiadásait ***érinti***.

Indokolás

Miközben a Bizottságnak rendelkeznie kell az ahhoz szükséges rugalmassággal, hogy a változó körülményekhez tudja igazítani a végrehajtást, el kell kerülni, hogy teljes mértékben önkényes mérlegelési jogkört kapjon. Ezért amennyire lehetséges, kerülni kell az olyan kifejezéseket, mint „többek között”, „ideértve” stb.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsorolt tevékenységek a fellépés útján végrehajtott alkalmazandó eszköz **általános** célkitűzéseivel kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:

Módosítás

(2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsorolt tevékenységek a fellépés útján végrehajtott alkalmazandó eszköz **egyedi** célkitűzéseivel kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:

Indokolás

Annak biztosítása érdekében, hogy az alapokat amennyire csak lehetséges, az egyes eszközök egyedi célkitűzéseinek megvalósításához használják fel, korlátozni kell az eszközök keretében finanszírozott „másodlagos” tevékenységek számát. Ez annak segítségével érhető el, ha az eszköz egyedi céljaira szűkítjük a támogathatóságra való jogosultságukat.

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A kísérő intézkedések finanszírozhatók az indikatív programozási dokumentumok hatályán kívül is. Adott esetben a Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően fogad el kísérő intézkedéseket.

Módosítás

törölve

Indokolás

Ez a rendelkezés túl nagy mérlegelési jogkört ad a Bizottságnak, és kiüresítené az összes finanszírozási szabályt és előírást.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az uniós pénzügyi támogatás **többek között** a költségvetési rendeletben előírányzott következő finanszírozási formák útján nyújtható:

Módosítás

(1) Az uniós pénzügyi támogatás a költségvetési rendeletben előírányzott következő finanszírozási formák útján nyújtható:

Indokolás

Miközben a Bizottságnak rendelkeznie kell az ahhoz szükséges rugalmassággal, hogy a változó körülményekhez tudja igazítani a végrehajtást, el kell kerülni, hogy teljes mértékben önkényes mérlegelési jogkört kapjon. Ezért amennyire lehetséges, kerülni kell az olyan kifejezéseket, mint „többek között”, „ideértve” stb.

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a Bizottság által létrehozott vagy kezelő alapokhoz való hozzájárulás;

Módosítás

d) a Bizottság által létrehozott vagy kezelő alapokhoz való hozzájárulás, **feltéve, hogy a hozzájárulásokat, amelyeket valamely konkrét eszközből nyújtanak, csak ezen eszköz céljainak teljesítésére használják;**

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Unió a költségvetési rendelettel összhangban nyújthat pénzügyi támogatást nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapokhoz – például a nemzetközi szervezetek, tagállamok vagy partnerországok és -régiók által több

Módosítás

Az Unió a költségvetési rendelettel összhangban nyújthat pénzügyi támogatást nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapokhoz – például a nemzetközi szervezetek, tagállamok vagy partnerországok és -régiók által több

donortól származó közös finanszírozás vonzása céljából létrehozott vagy kezelt pénzalapokhoz, vagy az egy vagy több donor által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapokhoz – való hozzájárulás útján is.

donortól származó közös finanszírozás vonzása céljából létrehozott vagy kezelt pénzalapokhoz, vagy az egy vagy több donor által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapokhoz – való hozzájárulás útján is. *A nem uniós nemzetközi pénzügyi intézmények uniós pénzügyi befektetési eszközökben, például a forrásokot ötvöző mechanizmusokban való részvételét attól kell függővé tenni, hogy elfogadják-e az uniós normákat és politikákat, továbbá hogy az uniós pénzügyi intézmények számára hozzáférhetővé teszik-e ezen intézmények saját tőkéjét.*

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A fenti c) pont szerinti és a költségvetési rendelet [...] cikkében¹ foglaltaknak megfelelő, költségvetési támogatás formájában nyújtott pénzügyi támogatás csak akkor adható, ha a) mérhető célkitűzések és teljesítménymutatók állnak rendelkezésre, b) a partnerország közkiadásait kellően átlátható, megbízható és hatékony módon irányítja és c) megfelelően kialakított, a fő adományozók – többek között adott esetben a nemzetközi pénzügyi intézmények – által pozitívan értékelt ágazati vagy makrogazdasági szakpolitikákat vezettek be. A Bizottság bármely finanszírozással kapcsolatos határozat jóváhagyása előtt arra vonatkozó biztosítékokat szerez az érintett partnerország kormányától, hogy előmozdítja, illetve az Unió számára lehetővé teszi, hogy előmozdítsa és támogassa a nemzeti parlamenti felügyeleti és a pénzügyi ellenőrzési kapacitásokat, ideértve a nyilvánosság

információkhoz való hozzáférését is.

¹ *HL L 248., 2002.9.16., 1.o.*

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – 2 b albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az Unió akkor adja meg az (1) bekezdésben meghatározott finanszírozási módok révén a pénzügyi támogatást, ha a kedvezményezett felek kötelezik magukat azon követelmények teljesítésére, amelyek biztosítják az uniós támogatás láthatóságát. A Bizottságnak e minimális és megfelelő követelményeket a kedvezményezettekkel szoros együttműködésben kell meghatároznia, és az e követelményeknek való megfelelést nyomon kell követni.

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) Az (1) bekezdésben és a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formákat, valamint a (3) bekezdésben említett végrehajtási módszereket annak alapján kell kiválasztani, hogy mennyire képesek megvalósítani a fellépések konkrét célkitűzéseit, figyelemmel **többek között** az ellenőrzések költségeire, az igazgatási terhekre és a szabályok be nem tartásának várható kockázataira. Támogatások esetén ennek részét képezi az átalányösszegek, átalánydíjak és az egységköltségek alkalmazásának mérlegelése.

(4) Az (1) bekezdésben és a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formákat, valamint a (3) bekezdésben említett végrehajtási módszereket annak alapján kell kiválasztani, hogy mennyire képesek megvalósítani a fellépések konkrét célkitűzéseit, figyelemmel az ellenőrzések költségeire, az igazgatási terhekre és a szabályok be nem tartásának várható kockázataira. Támogatások esetén ennek részét képezi az átalányösszegek, átalánydíjak és az egységköltségek alkalmazásának mérlegelése.

Indokolás

Miközben a Bizottságnak rendelkeznie kell az ahhoz szükséges rugalmassággal, hogy a változó körülményekhez tudja igazítani a végrehajtást, el kell kerülni, hogy teljes mértékben önkényes mérlegelési jogkört kapjon. Ezért amennyire lehetséges, kerülni kell az olyan kifejezéseket, mint „többek között”, „ideértve” stb.

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Az (1) bekezdésben vagy a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formák igénybevétele során az Unió és a partnerei közötti együttműködés **többek között** a következő formákat öltheti:

Módosítás

(6) Az (1) bekezdésben vagy a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formák igénybevétele során az Unió és a partnerei közötti együttműködés a következő formákat öltheti:

Indokolás

Miközben a Bizottságnak rendelkeznie kell az ahhoz szükséges rugalmassággal, hogy a változó körülményekhez tudja igazítani a végrehajtást, el kell kerülni, hogy teljes mértékben önkényes mérlegelési jogkört kapjon. Ezért amennyire lehetséges, kerülni kell az olyan kifejezéseket, mint „többek között”, „ideértve” stb.

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az e rendelet keretében finanszírozott beszerzési szerződés alapján vagy ilyen támogatási megállapodásnak megfelelően vásárolt valamennyi készletnek és árunak valamely támogatásra jogosult országból kell származnia. Azonban, ha megengedett a versenytárgyalásos eljárás alkalmazása, akkor bármely országból származhatnak. E rendelet alkalmazásában a „származás” kifejezés a vámügyi céllal meghatározott származási szabályokról szóló, vonatkozó uniós jogszabályok szerint értendő.

Módosítás

(4) Az e rendelet keretében finanszírozott beszerzési szerződés alapján vagy ilyen támogatási megállapodásnak megfelelően vásárolt valamennyi készletnek és árunak – **ideértve az OECD-DAC által kidolgozott helyes beszerzési gyakorlatok keretébe tartozó árukat, munkákat és szolgáltatásokat** – valamely támogatásra jogosult országból kell származnia. **Alapértelmezett lehetőségként az országos közbeszerzési rendszereket indokolt alkalmazni, amikor az OECD ODA-kedvezményezettjeinek DAC-jegyzékén**

szereplő ország az említett támogatás kedvezményezettje. Azonban, ha megengedett a versenytárgyalásos eljárás alkalmazása, akkor bármely országból származhatnak. E rendelet alkalmazásában a „származás” kifejezés a vámügyi céllal meghatározott származási szabályokról szóló, vonatkozó uniós jogszabályok szerint értendő.

Indokolás

Annak érdekében, hogy a közbeszerzési szabályok és a szerződések odaítélése összhangba kerüljön azokkal a 2001-es és 2008-as OECD-DAC ajánlásokkal, amelyek a legkevésbé fejlett vagy súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos fejlesztéstámogatás feltételekhez kötésének megszüntetését javasolják.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) Ha a költségvetési rendelet mérlegelési jogkört biztosít a vállalkozó kiválasztása tekintetében, akkor **adott esetben** előnyben kell részesíteni a helyi és regionális beszerzést.

Módosítás

(6) Ha a költségvetési rendelet mérlegelési jogkört biztosít a vállalkozó kiválasztása tekintetében, akkor előnyben kell részesíteni a helyi és regionális beszerzést.

Indokolás

Annak érdekében, hogy a közbeszerzési szabályok és a szerződések odaítélése összhangba kerüljön azokkal a 2001-es és 2008-as OECD-DAC ajánlásokkal, amelyek a legkevésbé fejlett vagy súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos fejlesztéstámogatás feltételekhez kötésének megszüntetését javasolják.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) **Valamennyi egyéb szabálytól eltérve,** ha azt a fellépés jellege és célkitűzései

Módosítás

(7) **Kivételes és kellően indokolt esetekben,** ha azt a fellépés **egyedi** jellege

szükségessé teszik, és amennyiben a fellépés hatékony végrehajtása érdekében szükséges, az e címben meghatározott támogathatóság korlátozható a kérelmezők állampolgársága, földrajzi elhelyezkedése vagy jellege tekintetében. ***Ilyen korlátozások különösen a határokon átnyúló együttműködési fellépések odaítélési eljárásaiban való részvételre vonatkozhatnak.***

és célkitűzései szükségessé teszik, és amennyiben a fellépés hatékony végrehajtása érdekében szükséges, az e címben meghatározott támogathatóság korlátozható a kérelmezők állampolgársága, földrajzi elhelyezkedése vagy jellege tekintetében.

Indokolás

Annak érdekében, hogy a közbeszerzési szabályok és a szerződések odaítélése összhangba kerüljön azokkal a 2001 és 2008 közötti OECD-DAC ajánlásokkal, amelyek a legkevésbé fejlett vagy súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos fejlesztéstámogatás feltételekhez kötésének megszüntetését javasolják.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet Fejlesztési Támogatási ***Bizottságának*** (OECD-DAC) ***meghatározása szerinti*** fejlődő országok és területek, ***amelyek nem tagjai a G-20 csoportnak***, valamint a [2001. november 27-i 2001/822/EK] tanácsi határozat szerinti tengerentúli országok és területek;

Módosítás

c) a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet Fejlesztési Támogatási ***Bizottsága*** (OECD-DAC) ***által közzétett, az ODA-kedvezményezetteket felsoroló DAC-jegyzékben szereplő*** fejlődő országok és területek, valamint a [2001. november 27-i 2001/822/EK] tanácsi határozat szerinti tengerentúli országok és területek;

Indokolás

A G20-ak tagjai közt található fejlődő országok kizárása összeegyeztethetetlen volna a támogatás függetlenítéséről szóló DAC ajánlással és a függetlenítés DAC általi meghatározásával, ami előírja, hogy a közbeszerzés valamennyi OECD ország és lényegében valamennyi fejlődő ország előtt nyitva áll (ahol a „lényegében” szó elsősorban azért szerepel, hogy ezáltal lehetővé váljon egyes, ENSZ embargó alatt álló országok kizárása). Ez a legkevésbé fejlett vagy súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos uniós fejlesztéstámogatás feltételekhez kötését eredményezné, és azt jelentené, hogy az EU egyoldalúan eltérne az OECD-DAC – melynek a Bizottság teljes jogú tagja – többoldalú keretében aláírt korábbi megállapodásoktól. Továbbá nem volna összeegyeztethető az accrai, és különösen a közelmúltbeli busani, a „fejlesztés érdekében kiépített globális

partnerség” keretében tett kötelezettségvállalásokkal.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) az OECD-DAC meghatározása szerinti fejlődő országok, amelyek tagjai a G-20 csoportnak, valamint más országok és területek, ha kedvezményezettjei az Unió által az e cikk hatálya alá tartozó eszközök keretében finanszírozott fellépésnek;

törölve

Indokolás

A G20-ak tagjai közt található fejlődő országok kizárása összeegyeztethetetlen volna a támogatás függetlenítéséről szóló DAC ajánlással és a függetlenítés DAC általi meghatározásával, ami előírja, hogy a közbeszerzés valamennyi OECD ország és lényegében valamennyi fejlődő ország előtt nyitva áll (ahol a „lényegében” szó elsősorban azért szerepel, hogy ezáltal lehetővé váljon egyes, ENSZ embargó alatt álló országok kizárása). Ez a legkevésbé fejlett vagy súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos uniós fejlesztéstámogatás feltételekhez kötését eredményezné, és azt jelentené, hogy az EU egyoldalúan eltérne az OECD-DAC – melynek a Bizottság teljes jogú tagja – többoldalú keretében aláírt korábbi megállapodásoktól. Továbbá nem volna összeegyeztethető az accrai, és különösen a közelmúltbeli busani, a „fejlesztés érdekében kiépített globális partnerség” keretében tett kötelezettségvállalásokkal.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) az OECD-DAC meghatározása szerinti legkevésbé fejlett országok egyikében végrehajtott szerződések esetén az OECD-DAC tagállama.

f) az OECD-DAC által közzétett, az ODA-kedvezményezetteket felsoroló DAC-jegyzékben szereplő legkevésbé fejlett országok vagy súlyosan eladósodott szegény országok egyikében végrehajtott szerződések esetén az OECD valamely tagállama.

Indokolás

Annak érdekében, hogy a közbeszerzési szabályok és a szerződések odaítélése összhangba kerüljön azokkal a 2001-es és 2008-as OECD-DAC ajánlásokkal, amelyek a legkevésbé fejlett vagy súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos fejlesztéstámogatás feltételekhez kötésének megszüntetését javasolják: az ajánlásnak megfelelően a rendelkezésnek az OECD-tagállamokra (nem az OECD-DAC-tagállamokra) kell vonatkoznia, mivel a feltétel nélküli támogatás OECD-DAC-meghatározása magában foglalja valamennyi OECD-tagállam (nemcsak a DAC-tagállamok: nem minden OECD-tagállam DAC-tagállam) jogosultságát. Az ajánlással való összhang biztosítása érdekében a rendelkezéseknek ki kell terjedniük a súlyosan eladósodott szegény országokban végrehajtott szerződésekre is.

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a kedvezményezett országokkal szomszédos, velük hagyományos gazdasági, kereskedelmi vagy földrajzi kapcsolatban álló országok;

Módosítás

a) a kedvezményezett országokkal **vagy régiókkal** szomszédos, velük hagyományos gazdasági, kereskedelmi vagy földrajzi kapcsolatban álló országok, *vagy*

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság rendszeresen értékeli és felülvizsgálja a fellépéseit, valamint értékeli az ágazati szakpolitikák és fellépések végrehajtásának eredményeit és a programozás hatékonyságát, adott esetben független külső értékelések útján, hogy megbizonyosodjon arról, teljesültek-e a célkitűzések, valamint hogy ajánlásokat fogalmazhasson meg a jövőbeli műveletek tökéletesítése céljából.

Módosítás

(1) A Bizottság rendszeresen értékeli és felülvizsgálja a fellépéseit, valamint értékeli az ágazati szakpolitikák és fellépések végrehajtásának eredményeit és a programozás hatékonyságát, adott esetben független külső értékelések útján, hogy megbizonyosodjon arról, teljesültek-e a célkitűzések, valamint hogy ajánlásokat fogalmazhasson meg a jövőbeli műveletek tökéletesítése céljából. **A fenti értékeléseket előre meghatározott, egyértelmű, átlátható és mérhető mutatók alapján kell elvégezni. Az Európai Parlament vagy a Tanács független külső értékelésekre vonatkozó javaslatait**

kellőképpen figyelembe kell venni.

Indokolás

A rendelkezés, amely szerint „az Európai Parlament vagy a Tanács független külső értékelésekre vonatkozó javaslatait kellőképpen figyelembe kell venni”, már szerepel a hatályos DCI-ban (33. cikk: „Értékelés”).

Módosítás 50

**Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság ***tájékoztatás céljából megküldi*** értékelő jelentéseit az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A tagállamok kérhetik konkrét értékeléseknek a 15. cikkben említett bizottságokban való megvitatását. Az eredmények felhasználásra kerülnek a programtervezés és a forráselosztás során.

Módosítás

(2) A Bizottság értékelő jelentéseit ***megküldi*** az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. ***Az Európai Parlament és*** a tagállamok kérhetik konkrét értékeléseknek a 15. cikkben említett bizottságokban való megvitatását. Az eredmények felhasználásra kerülnek a programtervezés és a forráselosztás során.

Indokolás

Bár az EP nem tagja az irányítóbizottságoknak, biztosítani kell számára a jogot, hogy e bizottságok számára értékeléseket utaljon vissza..

Módosítás 51

**Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság ***megfelelő mértékig*** minden ***érintett*** érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába.

Módosítás

(3) A Bizottság minden érdekelt felet – ***beleértve a nem állami szereplőket és a helyi hatóságokat is*** – bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába.

Indokolás

Már megszületett a megállapodás a nem állami szereplők és a helyi hatóságok hatályos DCI-ba történő beillesztéséről (33. cikk: „Értékelés”).

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A **kétéves** jelentés információkat tartalmaz az előző év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az érintett **partnerek** bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. A jelentés értékeli az uniós pénzügyi támogatás eredményeit, a **lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök célkitűzéseinek teljesítése terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat.**

Módosítás

(2) A **kétévenkénti** jelentés információkat tartalmaz az előző év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az **összes** érintett **partner** bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. **Az egyes eszközök céljait szem előtt tartva a jelentés előre meghatározott, egyértelmű, átlátható és mérhető mutatók alapján** értékeli az uniós **költségvetésből finanszírozott eszközök közötti komplementaritást és szinergiákat, valamint az uniós** pénzügyi támogatás eredményeit. **A DCI és az éghajlatváltozással kapcsolatos minden fellépés esetében a jelentésnek világosan ki kell mutatnia a magánszektoron keresztül generált források tőkeáttételi hatását, valamint hozzájárulásukat a szegénység felszámolásához, továbbá a segélyhatékonysági elveknek való megfelelésüket, illetve az éghajlatváltozás elleni küzdelem finanszírozása esetében az UNFCCC kiemelt területeihez és kötelezettségvállalásaihoz való igazodásukat.**

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Az eszközök keretében odaítélt finanszírozást – az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó kiadásoknak a

Módosítás

Az eszközök keretében odaítélt finanszírozást – az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó kiadásoknak a

2. cikk (1) bekezdésében említett cselekvési programok, egyedi és különleges intézkedések szintjén való számszerűsítése érdekében – az OECD módszertanán (a riói mutatókon) alapuló, az uniós programok teljesítménymenedzsmentjének meglévő módszertanába integrált éves rendszerrel nyomon követik, és rögzítik az értékelésekben és a *kétéves* jelentésekben. Az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó összes kiadás éves becslését az elfogadott *indikatív* programozási dokumentumok alapján végzik el.

2. cikk (1) bekezdésében említett cselekvési programok, egyedi és különleges intézkedések szintjén való számszerűsítése érdekében – az OECD módszertanán (a riói mutatókon) alapuló, az uniós programok teljesítménymenedzsmentjének meglévő módszertanába integrált éves rendszerrel nyomon követik, és rögzítik az értékelésekben és a *kétévenkénti* jelentésekben. Az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó összes kiadás éves becslését, *valamint az Unió nemzetközi kötelezettségeinek megfelelően a fejlődő országoknak az éghajlatváltozás mérséklésére és az ahhoz való alkalmazkodásra nyújtott és nyújtandó források külön számítását az elfogadott stratégiai* programozási dokumentumok alapján végzik el.

Indokolás

Szükség van az éghajlatváltozás elleni küzdelemmel kapcsolatos adatok bontására, hogy a társjogalkotók ellenőrizhessék a 2009-ben a koppenhágai COP 15 éghajlat-változási konferencián tett azon uniós vállalást, hogy „új és további forrásokat” bocsát a fejlődő országok rendelkezésre az éghajlatváltozás mérsékléséhez és az ahhoz való alkalmazkodáshoz.

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az Európai Beruházási Bank (EBB) egy megfigyelője részt vesz a bizottságnak az EBB-t érintő kérdésekkel kapcsolatos eljárásában.

Indokolás

A legtöbb hatályos pénzügyi eszköz tartalmazza ezt a rendelkezést.

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az elfogadott határozat az elfogadott vagy módosított **dokumentum**, cselekvési **program** vagy **intézkedés időtartamára** marad hatályban.

Módosítás

Az elfogadott határozat az elfogadott vagy módosított **dokumentumban**, cselekvési **programban** vagy **intézkedésben feltüntetett időtartamig** marad hatályban, **de a határozat hatálya nem haladja meg az elfogadásától számított hat hónapot.**

Indokolás

Ezt az eljárást a Bizottság csak „azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusok – beleértve a meglévő cselekvési programok és intézkedések módosításait is – ” vonatkozásában, vészhelyzetek esetére javasolja. Az eljárás a vizsgálóbizottsági eljárás, de olyan kivételt tartalmaz, amely felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy „ valamely bizottsághoz történő előzetes benyújtás nélkül azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amely legfeljebb hat hónapig marad hatályban, amennyiben az alap jogi aktus másként nem rendelkezik”. Az említett időszaknak a dokumentum érvényességéig – ami azonos lehet a rendelet időtartamával – való meghosszabbítása révén a Bizottság szabad kezet kapna, és az Európai Parlamentnek nem volna semmilyen lehetősége arra, hogy a határozatot módosítsa vagy visszavonja, illetve azzal kapcsolatosan szinte semmilyen ellenőrzési lehetőséggel nem rendelkezne.

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Az eszközök értékelése és felülvizsgálata

Módosítás

Az eszközök **félidős** felülvizsgálata és értékelése

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. **december**

Módosítás

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. **március**

31-ig jelentést *készít* az egyes eszközök *célkitűzéseinek* megvalósulásáról, olyan eredmény- és hatásmutatók alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök *európai* többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, *valamint az intézkedések hozzájárulását az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz*. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

31-ig jelentést *nyújt be* az *Európai Parlamentnek és a Tanácsnak* az egyes eszközök és *e rendelet első három évben megvalósult végrehajtásának értékeléséről, valamint a célkitűzések* megvalósulásáról olyan eredmény- és hatásmutatók alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, *többek között a politikák fejlesztési célú koherenciáját, valamint* azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

Indokolás

1. Az „A Bizottság...nyújt be” kezdetű mondat már szerepel a jelenlegi DCI-ban (40. cikk „Felülvizsgálat”)
2. Nem csupán az „európai hozzáadott értéket” kell értékelni, hanem az eszközök célkitűzéseinek elérését elősegítő hozzáadott értéket is.
3. A „hozzájárulás az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz” mondat törlendő, mivel nem vonatkozik a külső fellépés területén használt valamennyi eszközre (pl. DCI, Stabilitási Eszköz, európai finanszírozási eszköz a demokráciáért és az emberi jogokért), és ezért adott esetben az egyedi eszközökhöz kell beilleszteni.
4. A politikák fejlesztési célú koherenciájára irányuló, az Unió valamennyi fellépésére vonatkozó kötelezettség az EUMSZ 208. cikkben szerepel.

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

Módosítás

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől
2020. december 31-ig kell alkalmazni.

Indokolás

Az új rendeletek érvényességének lejártát is rögzíteni kell. Az érvényesség időtartamának egybe kell esnie az új többéves pénzügyi keret időtartamával.

ELJÁRÁS

Cím	Közös szabályok és eljárások megállapítása az Unió külső fellépését szolgáló eszközök végrehajtásához
Hivatkozások	COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 19.1.2012
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 19.1.2012
Társbizottság(ok) - a plenáris ülésen való bejelentés dátuma	14.6.2012
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Thijs Berman 25.1.2012
Vizsgálat a bizottságban	4.6.2012
Az elfogadás dátuma	19.6.2012
A zárószavazás eredménye	+: 27 -: 0 0: 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Thijs Berman, Michael Cashman, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská, Iva Zanichchi
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Gesine Meissner, Csaba Óry, Judith Sargentini, Patrizia Toia
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Ioan Enciu, Gabriele Zimmer

22.6.2012

VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Külügyi Bizottság részére

az Unió külső fellépési eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

A vélemény előadója: Laima Liucija Andrikienė

MÓDOSÍTÁSOK

A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság felkéri a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendelethez irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A közös szabályoknak és eljárásoknak összhangban kell állniuk az Unió éves költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokkal, amelyeket európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) határoz meg; **az erre való hivatkozás minden esetben a rendelet legújabb, hatályos változatára utal**, és magában foglalja a Bizottság által elfogadott, a költségvetési rendelet végrehajtását szolgáló megfelelő szabályokat is.

Módosítás

(7) A közös szabályoknak és eljárásoknak összhangban kell állniuk az Unió éves költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokkal, amelyeket európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) határoz meg; és magában foglalja a Bizottság által elfogadott, a költségvetési rendelet végrehajtását szolgáló megfelelő szabályokat is.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság biztosítja, hogy a tevékenységeket az alkalmazandó eszköz célkitűzéseivel összhangban és az Unió pénzügyi érdekei hatékony védelmének megfelelően hajtják végre. Az eszközök alapján nyújtott pénzügyi támogatás összhangban áll az eszközök végrehajtásának alapvető pénzügyi és jogi keretét biztosító költségvetési rendeletben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal.

Módosítás

(2) A Bizottság biztosítja, hogy a tevékenységeket az alkalmazandó eszköz célkitűzéseivel összhangban és az Unió pénzügyi érdekei hatékony védelmének megfelelően **eredményesen és hatékonyan** hajtják végre. Az eszközök alapján nyújtott pénzügyi támogatás összhangban áll az eszközök végrehajtásának alapvető pénzügyi és jogi keretét biztosító költségvetési rendeletben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság, ahol a fellépés jellegére tekintettel ez lehetséges és megfelelő, a legrugalmasabb eljárások alkalmazását részesíti előnyben a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében.

Módosítás

törölve

Indokolás

Az 1. cikk (2) bekezdéséhez kapcsolódóan.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Kivételes esetben, *különösen* ha még nem fogadtak el cselekvési programot, a Bizottság az indikatív programozási dokumentumok alapján egyedi intézkedéseket fogadhat el, ugyanazon szabályok és eljárások alapján, mint amelyek a cselekvési programokra vonatkoznak.

Módosítás

Kivételes esetben, ha még nem fogadtak el cselekvési programot, a Bizottság az indikatív programozási dokumentumok alapján egyedi intézkedéseket fogadhat el, ugyanazon szabályok és eljárások alapján, mint amelyek a cselekvési programokra vonatkoznak.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Nem kötelező ez az eljárás a fent említett küszöbértéket el nem érő cselekvési programok és intézkedések, valamint azok nem lényegi módosításai esetén. A nem lényegi módosítások lehetnek technikai kiigazítások, mint például a végrehajtási időszak meghosszabbítása, pénzeszközöknek az előirányzott költségvetésen belüli átcsoportosítása vagy a költségvetés növelése vagy csökkentése az eredeti költségvetés **20** %-át el nem érő mértékben, feltéve hogy ezek a módosítások nem érintik jelentősen az eredeti cselekvési program vagy intézkedés célkitűzéseit. Ilyen esetben a cselekvési programokat, intézkedéseket és azok nem lényegi módosításait az elfogadásuktól számított egy hónapon belül be kell jelenteni az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Módosítás

Nem kötelező ez az eljárás a fent említett küszöbértéket el nem érő cselekvési programok és intézkedések, valamint azok nem lényegi módosításai esetén. A nem lényegi módosítások lehetnek technikai kiigazítások, mint például a végrehajtási időszak meghosszabbítása, pénzeszközöknek az előirányzott költségvetésen belüli átcsoportosítása vagy a költségvetés növelése vagy csökkentése az eredeti költségvetés **10** %-át el nem érő mértékben, feltéve hogy ezek a módosítások nem érintik jelentősen az eredeti cselekvési program vagy intézkedés célkitűzéseit. Ilyen esetben a cselekvési programokat, intézkedéseket és azok nem lényegi módosításait az elfogadásuktól számított egy hónapon belül be kell jelenteni az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A projektek szintjén megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, **többek között az éghajlat-változási és biodiverzitási hatások tekintetében**, beleértve adott esetben a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen a nagyobb új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát. Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. Biztosítani kell az érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és az eredményekhez való nyilvános hozzáférést.

Módosítás

(4) A projektek szintjén megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, beleértve a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen a nagyobb új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát. Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. Biztosítani kell **a főbb** érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és az eredményekhez való nyilvános hozzáférést.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az uniós pénzügyi támogatás **többek között** a költségvetési rendeletben előírányzott következő finanszírozási formák útján nyújtható:

Módosítás

(1) Az uniós pénzügyi támogatás a költségvetési rendeletben előírányzott következő finanszírozási formák útján nyújtható:

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 5 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Párhuzamos társfinanszírozás esetén a fellépést számos, egyértelműen azonosítható részre **osztják**, amelyeket a társfinanszírozást nyújtó különböző partnerek egyenként finanszíroznak oly

Módosítás

Párhuzamos társfinanszírozás esetén a fellépést számos, egyértelműen azonosítható részre **kell osztani**, amelyeket a társfinanszírozást nyújtó különböző partnerek egyenként finanszíroznak oly

módon, hogy a finanszírozás végső felhasználása mindig azonosítható.

módon, hogy a finanszírozás végső felhasználása mindig azonosítható.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 5 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Közös társfinanszírozás esetén a fellépés teljes költségét *felosztják* a társfinanszírozást nyújtó partnerek között, és a forrásokat úgy egyesítik, hogy a finanszírozás forrása a fellépés részeként végzett tevékenységek egyike esetében sem azonosítható.

Módosítás

Közös társfinanszírozás esetén a fellépés teljes költségét *fel kell osztani* a társfinanszírozást nyújtó partnerek között, és a forrásokat úgy egyesítik, hogy a finanszírozás forrása a fellépés részeként végzett tevékenységek egyike esetében sem azonosítható.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a PI esetében a nemzetközi gazdaságban és kereskedelemben, a többoldalú fórumokon, a globális kormányzásban és a globális kihívások kezelésében jelentős szerepet játszó, továbbá azon fejlett országok, amelyekhez az Uniót fontos érdekek fűzik;

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság tájékoztatás céljából megküldi értékelő jelentéseit az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. *A tagállamok kérhetik konkrét értékeléseknek a 15. cikkben említett*

Módosítás

(2) A Bizottság tájékoztatás céljából megküldi értékelő jelentéseit az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Az eredmények felhasználásra kerülnek a

bizottságokban való megvitatását. Az eredmények felhasználásra kerülnek a programtervezés és a forráselosztás során.

programtervezés és a forráselosztás során.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Bizottság **megfelelő mértékig** minden érintett érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába.

Módosítás

(3) A Bizottság minden **főbb** érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Kétévenkénti jelentés

Módosítás

Éves jelentés

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság megvizsgálja a külső tevékenységek pénzügyi támogatási intézkedéseinek végrehajtása terén történt előrehaladást, és **2016-tól kezdődően kétévente** jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a végrehajtásról és az eredményekről, valamint – amennyire lehetséges – az uniós pénzügyi támogatás legfőbb eredményeiről és hatásairól. Ezt a jelentést megküldi az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának is.

Módosítás

(1) A Bizottság megvizsgálja a külső tevékenységek pénzügyi támogatási intézkedéseinek végrehajtása terén történt előrehaladást, és **évente** jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a végrehajtásról és az eredményekről, valamint – amennyire lehetséges – az uniós pénzügyi támogatás legfőbb eredményeiről és hatásairól. Ezt a jelentést megküldi az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának is.

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) *A kétéves* jelentés információkat tartalmaz az előző év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az érintett partnerek bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. A jelentés értékeli az uniós pénzügyi támogatás eredményeit, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök célkitűzéseinek teljesítése terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat.

Módosítás

(2) *Az éves* jelentés információkat tartalmaz az előző év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az érintett partnerek bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. A jelentés értékeli az uniós pénzügyi támogatás eredményeit, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök célkitűzéseinek teljesítése terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Az eszközök keretében odaítélt finanszírozást – az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó kiadásoknak a 2. cikk (1) bekezdésében említett cselekvési programok, egyedi és különleges intézkedések szintjén való számszerűsítése érdekében – az OECD módszertanán (a riói mutatókon) alapuló, az uniós programok teljesítménymenedzsmentjének meglévő módszertanába integrált éves rendszerrel nyomon követik, és rögzítik az értékelésekben és *a kétéves* jelentésekben. Az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó összes kiadás éves becslését az elfogadott indikatív

Módosítás

Az eszközök keretében odaítélt finanszírozást – az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó kiadásoknak a 2. cikk (1) bekezdésében említett cselekvési programok, egyedi és különleges intézkedések szintjén való számszerűsítése érdekében – az OECD módszertanán (a riói mutatókon) alapuló, az uniós programok teljesítménymenedzsmentjének meglévő módszertanába integrált éves rendszerrel nyomon követik, és rögzítik az értékelésekben és *az éves* jelentésekben. Az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó összes kiadás éves becslését az elfogadott indikatív

programozási dokumentumok alapján végzik el.

programozási dokumentumok alapján végzik el.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. **december 31-ig** jelentést készít az egyes eszközök célkitűzéseinek megvalósulásáról, olyan eredmény- és hatásmutatók alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök európai többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, valamint az intézkedések hozzájárulását az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Módosítás

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. **június 30-ig** jelentést készít az egyes eszközök célkitűzéseinek megvalósulásáról, olyan eredmény- és hatásmutatók alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök európai többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, valamint az intézkedések hozzájárulását az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

Módosítás

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba. ***Ez a rendelet 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig alkalmazandó.***

Indokolás

A 17. cikk (3) bekezdésének módosításával kapcsolatos.

Módosítás 19

**Rendeletre irányuló javaslat
17 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől kell törölve
alkalmazni.*

Indokolás

A 17. cikk (1) bekezdésének módosításával kapcsolatos.

ELJÁRÁS

Cím	Közös szabályok és eljárások megállapítása az Unió külső fellépését szolgáló eszközök végrehajtásához
Hivatkozások	COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 19.1.2012
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	INTA 19.1.2012
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Laima Liucija Andrikienė 29.2.2012
Vizsgálat a bizottságban	29.5.2012
Az elfogadás dátuma	21.6.2012
A zárószavazás eredménye	+ : 23 - : 4 0 : 2
A zárószavazáson jelen lévő tagok	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Štátný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Richard Ashworth, Françoise Castex, Philip Claeys, Marielle Gallo, Carl Schlyter

11.7.2012

VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Külügyi Bizottság részére

az Unió külső fellépési eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

A vélemény előadója: Nadezhda Neynsky

RÖVID INDOKOLÁS

Az Unió külső fellépési eszközeinek közös szabályait és eljárásait megállapító rendelet a 2014–2020 közötti többéves pénzügyi keret egyszerűsítési programja céljainak megfelelően horizontális keretként szolgál, egységes és összehangolt szabályokat biztosítva az Unió földrajzi (Fejlesztési Együttműködési Eszköz, Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, Előcsatlakozási Támogatási Eszköz és Partnerségi Eszköz) és tematikus (Stabilitási Eszköz, a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze, Nukleáris Biztonsági Együttműködési Eszköz) külső fellépési eszközei számára.

Az uniós támogatás tervezésére és nyújtására vonatkozó egyszerűsített szabályok és eljárások – különösen a módosított költségvetési rendelettel összefüggésben – minden külső eszköz esetében horizontális célul tűzik ki az uniós támogatás hatékonyabb nyújtását:

- Az adminisztratív teher csökkentésével megteremti a költséghatékonyabb belső irányítás kereteit.
- A pénzügyi rendelkezések magas fokú harmonizálása az eszközökön belül és az eszközök között, ami szinergiákat teremt és javítja az általános jobbiztonságot.
- Olyan rendelkezéseket hoz, amelyek biztosítják az Unió megfelelő mértékű rugalmasságát abban az esetben, amikor előre nem látható események és a kedvezményezettek szükségletei miatt gyors cselekvésre van szükség.
- Biztosítja, hogy rendelkezései az új költségvetési rendelet tekintetében megfelelően számot adjanak a külső fellépések sajátosságairól, valamint finanszírozási eszközeiről.
- Megerősíti az Unió, a tagállamok és egyéb adományozók által nyújtott támogatások összehangolását.

Költségvetési vonzatok

Az előadó szeretné ismételtlen megerősíteni a Parlament által a SURE állásfoglalásában elfogadott álláspontot, amely szerint az Uniónak megfelelő szintű pénzügyi erőforrásokra van szüksége kötelezettségei teljesítése érdekében, és ez hasonlóan fontos az olyan külső fellépések esetében, ahol az Uniónak mint globális politikai szereplőnek kell fellépnie.

A Bizottság javasolja, hogy 2011-es változatlan áron számítva 54.683 milliárd eurónyi összeget ajánljanak fel a négy földrajzi és a három tematikus eszköz számára. Ez a jelenlegi többéves pénzügyi keret összegéhez képest 17,9%-os növekedést képvisel. Az előadó javasolná a változatlan árak módszeres használatát a viták és eszmecserék során, mivel ez a megközelítés valósabb alapot biztosít különösen az időszakonként változó többéves keretek összehasonlítása esetén. Az előadó javasolja továbbá, hogy ezek az eszmecserék ne csupán az önelemzésről szóljanak, hanem vegyék figyelembe egyéb fontos mutatók alakulását is, mert az egyes eszközök tulajdonságai alapján különböző lehet a jelentőségük.

Az előadó javasolná, hogy a Bizottság félidőben adjon ki egy dokumentumot, amely egyesíti az e rendelet hatálya alá eső összes támogatás, valamint tág körben minden olyan külső támogatás adatait, amely nem csak a 4. cím alá tartozik, valamint a kiadások lebontását ajánlja többek között a kedvezményezett ország, a támogatások általános felhasználási területe, az alkalmazott pénzügyi eszközök, a kötelezettségek és kifizetések, valamint a partnerek részvételének mértéke alapján. Az előadó szerint egy ilyen dokumentum nagyban növelné annak az átláthatóságát, hogy az uniós támogatások hogyan és hova kerültek elosztásra, és javítaná a pénzügyi eszközök és kezdeményezések kölcsönösen kiegészítő jellegének és koherenciájának áttekinthetőségét.

A javaslat hiányosságai

Az előadó javasolja a jelenleg tárgyalás alatt lévő költségvetési rendelet rendelkezései és az Unió külső fellépési eszközközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályokat és eljárásokat megteremtő rendeletjavaslat közötti együttműködési képesség határozott kiemelését.

Részletezve a javasolt módosítások az alábbiakról rendelkeznek:

- a végrehajtási eljárások és a finanszírozási határozatok megerősítése és pontosítása az uniós támogatások átlátható, igazságos és tisztességes alkalmazása érdekében, minden külső fellépés esetén;
- hatékonyabb jelentések és nyomon követés, beleértve a közös végrehajtási rendelet félidős felülvizsgálatát;
- mind az unión belüli, mind a külső adományozóktól rendelkezésre bocsátott támogatások következetességének, koherenciájának és koordinációjának további javítása;
- a pénzügyi eszközök felhasználásának szigorúbb ellenőrzése, megfelelőségük ötévenként történő felülvizsgálata mellett.

Ezenkívül az előadó felhívja a figyelmet a szövegben a sürgősség és a különleges esetek különféle meghatározásaira, amelyeket tisztázni és egységesíteni kell a jogbiztonság javítása érdekében arra vonatkozóan, hogy az Unió hogyan és mikor avatkozhat be a világméretű válságok esetén. Az előadó emlékeztet arra, hogy a jelenlegi, a költségvetési rendelet szerinti meghatározás a 2342/2002/EK bizottsági rendelet 168. cikkének (2) bekezdésében

(végrehajtási szabályok) található, és előreláthatólag kiigazításra kerül.

Míg az Unió pénzügyi eszközeinek nem célja a tagállami eszközök, a magánfinanszírozás vagy az egyéb uniós pénzügyi beavatkozás helyettesítése, a Bizottság a támogatások következetességének és kiegészíthetőségének biztosítására törekszik annak érdekében, hogy az erőforrások és a felek szaktudásának egyesítése által biztosítsa a költségvetési szinergiákat.

Az innovatív pénzügyi eszközök multiplikátor hatást gyakorolnak az uniós költségvetésre azáltal, hogy elősegítik és vonzzák az egyéb köz- és magánfinanszírozást az uniós érdekeltégű projektek számára, ami azonban nem mehet az uniós finanszírozás jogszerű felhasználásának a rovására. Különösen fontos, hogy a pénzügyi tőkeáttétel ne veszélyeztesse a jelenleg tárgyalási fázisban lévő költségvetési rendelet által bevezetésre kerülő legjobb gyakorlatot. Ugyanebben az összefüggésben a költségvetési megfontolásoknak egyensúlyt kell teremteniük az Unió belső politikáinak céljai és a külső célok jobb összehangolása érdekében olyan kezdeményezések érvényesítése által, mint az Európa 2020 stratégia, a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok, a vállalkozói kedv és a környezetvédelem.

Az előadó fel kívánja hívni a figyelmet a jelenlegi javaslat 6., 9., 10. és 11. cikkének rendelkezéseire, amelyek az egyes eszközök vagy azok csoportjának különleges igényeiről rendelkeznek. Ezek a cikkek ellenkeznek a rendelet alap gondolatával, amely csak a horizontális és univerzális rendelkezést biztosítja. Az előadó elismeri, hogy az egyes eszközök sajátosságai megkívánják egy bizonyos mértékű egyedi szabályozást, viszont határozottan sürgeti, hogy ezeket a cikkeket – indokolt esetben – a kapcsolódó eszközre vonatkozó konkrét jogalkotási javaslatokba építsék be. A közös végrehajtási rendeletnek csak olyan esetekben és eljárásoknál kell irányadó szereppel rendelkeznie, amelyek vagy valódi egyetemességgel rendelkeznek külső fellépés esetén, vagy az uniós pénzügyi eszközök általános szabályozás alá eső felhasználása esetében.

MÓDOSÍTÁSOK

A Költségvetési Bizottság felkéri a Külügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet 1a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Emlékeztet a „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért”¹ című, 2011. június 8-i állásfoglalására; megismétli, hogy elegendő kiegészítő forrást kell biztosítani a következő

többéves pénzügyi keretben ahhoz, hogy az Unió teljesíteni tudja meglévő politikai prioritásait és a Lisszaboni Szerződésben meghatározott új feladatait, valamint hogy előre nem látható események esetén válaszlépéseket tudjon tenni; rámutat arra, hogy még ha legalább 5%-kal emelnék is a 2013-as szinthez képest a következő többéves pénzügyi terv forrásainak szintjét, ez csak korlátozott mértékben járulna hozzá az elfogadott uniós célkitűzések és kötelezettségvállalások megvalósításához, illetve az uniós szolidaritás elvéhez; felszólítja a Tanácsot, hogy amennyiben nem osztja ezt a megközelítést, határozza meg egyértelműen, hogy mely politikai prioritásait vagy projektjeit lehet teljes egészében elvetni azok igazolt európai hozzáadott értéke ellenére;

1 Elfogadott szövegek: P7_TA(2011)0266.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat -1 preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1) A kiadások végrehajtásának és minőségének javítását a külső eszközök célkitűzéseinek elérése érdekében irányadó elvnek kell tekinteni, ugyanakkor biztosítani kell az Unió pénzügyi erőforrásainak optimális felhasználását.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat -1 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(-1a) Fontos biztosítani az Unió külső eszközei pénzgazdálkodásának hatékonyságát és eredményességét, és végrehajtásukat a lehető leghatékonyabb és a leginkább felhasználóbarát módon végezni, biztosítva valamennyi résztvevő számára a jogbiztonságot és az eszközökhöz való hozzáférést.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A finanszírozási határozatok formája a többéves indikatív programozásban foglalt terveket követve éves vagy többéves cselekvési program **vagy** egyedi intézkedés, az előre nem látható **és** indokolt szükségletek által igényelt esetekben különleges intézkedés, valamint kísérő intézkedés lehet.

(3) A finanszírozási határozatok formája a **3. cikk szerint vagy a** többéves indikatív programozásban foglalt terveket követve éves vagy többéves cselekvési program **és** egyedi intézkedés, **vagy** az előre nem látható **vagy** indokolt szükségletek által igényelt esetekben különleges intézkedés, valamint kísérő intézkedés lehet.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) Figyelemmel e végrehajtási aktusok szakpolitikai programozási vagy pénzügyi végrehajtási jellegére és különösen a költségvetési vonzataikra, általában a vizsgálóbizottsági eljárást alkalmazni kell az elfogadásukra, kivéve a kis pénzügyi jelentőséggel bíró intézkedéseket. A

(4) Figyelemmel e végrehajtási aktusok szakpolitikai programozási vagy pénzügyi végrehajtási jellegére és különösen a költségvetési vonzataikra, általában a vizsgálóbizottsági eljárást alkalmazni kell az elfogadásukra, kivéve a kis pénzügyi jelentőséggel bíró intézkedéseket. A

Bizottságnak azonban olyan, kellően indokolt esetben, amikor az Unió gyors válaszána szükségessége ezt megköveteli, azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia.

Bizottságnak azonban olyan, kellően indokolt esetben, amikor az Unió gyors válaszána szükségessége ezt megköveteli, azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia. ***Az Európai Parlamentet erről megfelelően és haladéktalanul tájékoztatni kell. Minden elfogadott intézkedésnek tekintettel kell lennie az Unió éves költségvetésének pénzügyi szabályozásáról szóló .../EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre (a továbbiakban: „pénzügyi szabályozás”).***

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A finanszírozási határozatokban az egyes fellépések leírása – amely meghatározza a fellépés célkitűzéseit, a részét képező fő tevékenységeket, **a várt** eredményeket, **a várható** költségvetést és ütemtervet, valamint a teljesítés nyomon követésére szolgáló eljárásokat – további jóváhagyást igényel, a 182/2011/EU rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban.

Módosítás

(5) A finanszírozási határozatokban az egyes fellépések leírása – amely meghatározza a fellépés célkitűzéseit, a részét képező fő tevékenységeket, **az elérni kívánt** eredményeket, a költségvetést és **a megállapított** ütemtervet, valamint a teljesítés nyomon követésére szolgáló eljárásokat – további jóváhagyást igényel, a 182/2011/EU rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozat elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket foglalja magában: kockázatmegosztás, a végrehajtásért felelős közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és

Módosítás

(6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozat elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket foglalja magában, **tekintettel a pénzügyi szabályozás vonatkozó rendelkezéseire:** kockázatmegosztás, a végrehajtásért felelős

újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek.

közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek, *továbbá a jelentéstételi kötelezettségek és az ellenőrzési mechanizmusok. Amikor a pénzügyi eszközök már nem tekinthetők szükségesnek, a jelen rendeletben meghatározott feltételek mellett meg lehet szüntetni azokat.*

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Bár az Unió által nyújtott külső támogatás finanszírozási igényei növekszenek, az Unió gazdasági és költségvetési helyzete korlátozza az ilyen jellegű támogatáshoz rendelkezésre álló forrásokat. A Bizottságnak ezért a rendelkezésre álló források leghatékonyabb felhasználására kell törekednie, különösen a tőkeáttételi hatással rendelkező pénzügyi eszközök használata útján. ***Az ilyen tőkeáttételi hatást növeli az, hogy lehetőség van a befektetett és a pénzügyi eszközök által generált összegek felhasználására és újbóli felhasználására.***

Módosítás

(8) Bár az Unió által nyújtott külső támogatás finanszírozási igényei növekszenek, az Unió gazdasági és költségvetési helyzete korlátozza az ilyen jellegű támogatáshoz rendelkezésre álló forrásokat. A Bizottságnak ***a nemzeti, az uniós, a többoldalú és a nemzetközi intézkedések, valamint a rendelkezésre álló eszközök közötti költségvetési szinergiák létrehozását kell megcéloznia az esetleges átfedések elkerülése révén, és ezért a rendelkezésre álló források leghatékonyabb felhasználására kell törekednie, az uniós erőforrások igazságos és tisztességes felhasználásának tiszteletben tartásával, különösen a tőkeáttételi hatással rendelkező pénzügyi eszközök használata útján, ami lehetővé teszi a befektetett és a pénzügyi eszközök által generált összegek felhasználását és újbóli felhasználását a pénzügyi szabályozás vonatkozó rendelkezéseinek betartása mellett.***

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 10 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) További rendelkezéseket kell hozni a finanszírozási módszerekről, az Unió pénzügyi érdekeinek védelméről, az állampolgársági és származási szabályokról, valamint az eszközök értékeléséről,

Módosítás

(10) További rendelkezéseket kell hozni a finanszírozási módszerekről, az Unió pénzügyi érdekeinek védelméről, az állampolgársági és származási szabályokról, **az intézkedések értékeléséről, a jelentéstételről és a felülvizsgálatról**, valamint az eszközök értékeléséről.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 10 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(10a) Amikor az Unió külső fellépését támogató új struktúrákat és kezdeményezéseket hoznak létre, új pénzeszközök bevonására van szükség, elegendő költségvetési forrást kell biztosítani számukra, és nem rekeszthetik ki a rendelkezésre álló uniós külső eszközöket,

Indokolás

Biztosítja, hogy az új struktúrák vagy kezdeményezések létrehozása nem veszélyezteti a programozott források jogos és objektív felhasználását.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság, ahol a fellépés jellegére

Módosítás

(3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság, ahol a fellépés jellegére

tekintettel ez lehetséges és megfelelő, a legrugalmasabb eljárások alkalmazását részesíti előnyben a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság éves vagy többéves cselekvési programokat fogad el, ha az alkalmazandó eszközben említett indikatív programozási *dokumentumok* alapján ez szükséges.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) *A projektek szintjén* megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, *többek között az éghajlat-változási és biodiverzitási hatások tekintetében, beleértve adott esetben a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen a nagyobb új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát.* Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. *Biztosítani* kell *az érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és az eredményekhez való nyilvános hozzáférést.*

tekintettel ez lehetséges és megfelelő, a legrugalmasabb eljárások alkalmazását részesíti előnyben a hatékony és eredményes végrehajtás érdekében, *a költségvetési hatáskörének sérelme nélkül.*

Módosítás

(1) A Bizottság éves vagy többéves cselekvési programokat fogad el, ha az alkalmazandó eszközben említett indikatív programozási *dokumentumokban mérlegelt általános és globális prioritási tengelyek* alapján ez szükséges.

Módosítás

(4) Megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni *az érvényben lévő jogszabályoknak, a 2011. december 13-i, az egyes állami és magán projektek környezetre gyakorolt hatásainak értékeléséről szóló 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezései (kodifikáció)¹ és a környezeti hatásvizsgálatról (KHV) szóló irányelv rendelkezéseinek megfelelően.* Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. *A KHV-t a nyilvánosság számára hozzáférhetővé kell tenni és a döntéshozatali eljárás során fel kell használni.*

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – bevezető szöveg

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsorolt tevékenységek a fellépés útján végrehajtott alkalmazandó eszköz általános célkitűzéseikhez kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:

Módosítás

(2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsorolt tevékenységek a fellépés útján végrehajtott alkalmazandó eszköz általános célkitűzéseikhez **közvetlenül** kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A kísérő intézkedések finanszírozhatók az indikatív programozási dokumentumok hatályán kívül is. **Adott esetben a Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően fogad el kísérő intézkedéseket.**

Módosítás

(3) A kísérő intézkedések **céljaikkal arányos módon** finanszírozhatók az indikatív programozási dokumentumok hatályán kívül is.

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) köz-magán társulás létrehozásához és igazgatásához szükséges költségekhez való hozzájárulás, és

Módosítás

c) köz-magán társulás létrehozásához és igazgatásához szükséges költségekhez való **arányos** hozzájárulás, és

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) Pénzügyi közvetítő kezelésében lévő, egy pénzügyi eszköz megszüntetéséből származó minden bevételt belső címzett bevételként kell hozzárendelni a megfelelő külső fellépési eszközhöz. A Bizottság ötévente felülvizsgálja az uniós célok elérése érdekében adott hozzájárulást és a rendelkezésre álló pénzügyi eszközök hatékonyságát. Amennyiben a pénzügyi eszköz megszüntetése indokolt, az erre vonatkozó döntést a 15. cikk (3) bekezdése értelmében kell meghozni.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 6 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6b) Az innovatív pénzügyi eszközök használatának és a nemzetközi pénzügyi intézményekkel való együttműködésnek a pénzügyi szabályozásban és egyéb vonatkozó uniós jogszabályokban rögzített közös uniós normákon, az uniós támogatások felhasználásának legjobb gyakorlatán és a jelentéstételen kell alapulnia.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) Az IPA és az ENI keretében végrehajtott fellépésekre vonatkozó, egy

(3) Az IPA, a DCI, a harmadik országokkal folytatott együttműködés

pénzügyi éven túlnyúló költségvetési kötelezettségvállalások felbonthatók több évre esedékes éves részletekre.

partnerségi eszköze és az ENI keretében végrehajtott fellépésekre vonatkozó, egy pénzügyi éven túlnyúló költségvetési kötelezettségvállalások felbonthatók több évre esedékes éves részletekre.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk – 1 bekezdés – c pont – iii alpont – 2 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A iii. pontban említett támogatások tekintetében a Bizottság és a kedvezményezett országok külön megállapodást kötnek, amely a kötelező rendszeres jelentéstételről és egyértelmű teljesítménymutatókról is rendelkezik.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat

6 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

6a cikk

Jelentéstétel a külső fellépéshez kapcsolódó kiadásokról

A Bizottságnak az n+1 költségvetési évre vonatkozó kiadásokat tartalmazó munkadokumentum VII. részében meg kell határoznia a külső fellépéshez kapcsolódó, az országok és eszközök, valamint a kötelezettségek és kifizetések szerinti lebontást a 3. cikk, a 4. cikk (1) bekezdése és a 6. cikk (1) bekezdése által említett minden intézkedés vonatkozásában.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12 cikk

törölve

A fellépések értékelése

(1) A Bizottság rendszeresen értékeli és felülvizsgálja a fellépéseit, valamint értékeli az ágazati szakpolitikák és fellépések végrehajtásának eredményeit és a programozás hatékonyságát, adott esetben független külső értékelések útján, hogy megbizonyosodjon arról, teljesültek-e a célkitűzések, valamint hogy ajánlásokat fogalmazhasson meg a jövőbeli műveletek tökéletesítése céljából.

(2) A Bizottság tájékoztatás céljából megküldi értékelő jelentéseit az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A tagállamok kérhetik konkrét értékeléseknek a 15. cikkben említett bizottságokban való megvitatását. Az eredmények felhasználásra kerülnek a programtervezés és a forráselosztás során.

(3) A Bizottság megfelelő mértékig minden érintett érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába.

Indokolás

Lásd a 26. és 27. módosítást - 12. cikket néhány módosítással együtt át kell helyezni a javaslat III. címéből a IV címbe.

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat IV cím – 12 a cím (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

12a cikk

Az intézkedések kiértékelése

(1) A Bizottság évente értékeli és felülvizsgálja fellépéseit, felmérve, hogy a célokat megfelelően határozták-e meg, valamint értékeli az ágazati szakpolitikák és fellépések végrehajtásának eredményeit és a programozás hatékonyságát, adott esetben független külső értékelések útján, hogy megbizonyosodjon arról, teljesültek-e a célkitűzések, valamint hogy ajánlásokat fogalmazhasson meg a jövőbeli műveletek tökéletesítése céljából.

(2) A Bizottság tájékoztatás céljából megküldi értékelő jelentéseit az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A tagállamok kérhetik egyes konkrét értékeléseknek a 15. cikkben említett bizottságokban való megvitatását. A megvitatott eredményeket figyelembe veszik a programtervezés és forráselosztás folyamán.

(3) A Bizottság megfelelő mértékig minden érintett érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába.

Indokolás

Lásd a 26. és 27. módosítást - 12. cikket néhány módosítással együtt át kell helyezni a javaslat III. címéből a IV címbe.

Módosítás 24

**Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – cím**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Kétévenkénti jelentés

Kétéves jelentés

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat

13 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A kétéves jelentés információkat tartalmaz az előző év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az érintett partnerek bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. A jelentés értékeli az uniós pénzügyi támogatás eredményeit, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök *célkitűzéseinek* teljesítése terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat.

Módosítás

(2) A kétéves jelentés információkat tartalmaz az előző **két** év vonatkozásában a finanszírozott intézkedésekről, a nyomon követési és értékelési gyakorlatok eredményeiről, az érintett partnerek bevonásáról, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok teljesítéséről. A jelentés értékeli az uniós pénzügyi támogatás eredményeit, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök **összes célkitűzésének** teljesítése terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető, **menyiségi és minőségi** mutatókat, **valamint kitérve az eszközök összes releváns (egyebek mellett az emberi jogokkal és a jogállamisággal kapcsolatos) vonatkozására.**

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) Adott esetben, az Európai Központi Bank (EKB) érdeklődésére számot tartó kérdések tárgyalásakor – amennyiben a bizottság másképpen nem határoz – a bizottsági ülésekre meghívják az EKB megfigyelőjét.

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést készít az egyes eszközök célkitűzéseinek megvalósulásáról, olyan

Módosítás

(1) A Bizottság legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést készít az egyes eszközök célkitűzéseinek megvalósulásáról **és az e**

eredmény- és hatásmutatók alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök európai többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, valamint az intézkedések hozzájárulását az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

rendelet nyomán létrejött átfogó teljesítményről és hozzáadott értékről, olyan **átlátható, világos és konkrét mutatók** alapján, amelyek a források felhasználásának hatékonyságát és az eszközök európai többletértékét mérik, figyelemmel az eszközök keretében végrehajtott fellépési formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatra. A jelentés ezenkívül megvizsgálja az egyszerűsítés lehetőségét, a belső és külső koherenciát, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, valamint az intézkedések hozzájárulását az Unió intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre vonatkozó prioritásaihoz. Figyelembe veszi az eszközök hosszú távú hatásaira vonatkozó megállapításokat és következtetéseket.

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Ezt a jelentést be kell nyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben az eszközök szükséges módosításait tartalmazó jogalkotási javaslattal együtt.

Módosítás

(2) Ezt a jelentést be kell nyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben az eszközök **és e rendelet** szükséges módosításait tartalmazó jogalkotási javaslattal együtt.

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 16 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) 2017. december 31-e előtt a Bizottság kiad egy dokumentumot, amely egyesíti az e rendelet hatálya alá tartozó támogatásról és szélesebb körben véve minden külső támogatásról – nem csak a 4. címre korlátozó támogatásról – szóló

összes információt, és amely a kiadások részletezését tartalmazza többek között a kedvezményezett ország, a támogatás felhasználásának általános területe, a pénzügyi eszközök használata, a kötelezettségek és kifizetések, valamint a partnerek részvételi aránya szerinti lebontásban.

Indokolás

Az előadó szerint egy ilyen dokumentum nagyban növelné annak az átláthatóságát, hogy az uniós támogatások hogyan és hova kerültek elosztásra, és javítaná a pénzügyi eszközök és kezdeményezések kölcsönösen kiegészítő jellegének és koherenciájának áttekinthetőségét.

ELJÁRÁS

Cím	Közös szabályok és eljárások megállapítása az Unió külső fellépését szolgáló eszközök végrehajtásához
Hivatkozások	COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD)
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 19.1.2012
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 19.1.2012
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Nadezhda Neynsky 15.2.2012
Vizsgálat a bizottságban	21.3.2012
Az elfogadás dátuma	20.6.2012
A zárószavazás eredménye	+: 32 –: 3 0: 4
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Richard Ashworth, Francesca Balzani, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Andrea Cozzolino, James Elles, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Helga Trüpel, Angelika Werthmann
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Alexander Alvaro, Franziska Katharina Brantner, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Peter Jahr, Jürgen Klute, Jan Mulder, María Muñoz De Urquiza, Georgios Papastamkos, Paul Rübig, Peter Šťastný, Theodor Dumitru Stolojan
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

ELJÁRÁS

Cím	Közös szabályok és eljárások megállapítása az Unió külső fellépését szolgáló eszközök végrehajtásához			
Hivatkozások	COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD)			
Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma	7.12.2011			
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 19.1.2012			
Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok) A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 19.1.2012	INTA 19.1.2012	BUDG 19.1.2012	ITRE 19.1.2012
Nem nyilvánított véleményt A határozat dátuma	ITRE 27.2.2012			
Társbizottság(ok) A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 14.6.2012			
Előadó(k) A kijelölés dátuma	Elmar Brok 6.3.2012			
Vizsgálat a bizottságban	10.7.2012			
Az elfogadás dátuma	5.12.2013			
A zárószavazás eredménye	+: –: 0:	45 0 3		
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson			
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl, Paweł Zalewski			
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Hiltrud Breyer			
Benyújtás dátuma	6.12.2013			